

Depressed over separation?

## Chambly man charged with family's murders

By Maurice Crossfield

SHERBROOKE — A Chambly man has been charged from his hospital bed with the murder of his parents and seven-year-old daughter on Sunday in St-Elie d'Orford.

Serge Roy, 34, who is being treated for stab wounds at the Sherbrooke University Hospital, was charged Monday with three counts of second degree murder as well as the attempted murder of his 10-year-old son.

Dead are Roy's parents, Claude and Laurette Roy, and his seven-year-old daughter Becky. His terrified son managed to escape with only minor injuries and call for help.

Defence attorney Claude Leblond said Roy will remain in hospital until his condition improves. He apparently stabbed himself in the abdomen attempting suicide.

Roy will then be sent for psychiatric evaluation to determine if he is fit to stand trial, Leblond said. He is scheduled to appear in court on August 19.

Police were called to the St-Elie home Sunday morning where they discovered Roy and the blood-soaked bodies of his mother, father, and seven-year-old daughter.

The three had multiple stab wounds. Roy was bruised and also suffered from stab wounds to the abdomen which police believe may have been self-inflicted. He underwent surgery Sunday afternoon and is in stable condition at the CUSE in Fleurimont.

Sherbrooke Police spokesman Cst. Serge Fournier said Roy had been on sick leave and suffering from depression since his wife recently asked for divorce. He had brought his children to stay with his parents on Friday.

The boy is now back living with his mother.

Neighbors have been in a state of shock since Sunday morning's brutal slayings. They described victim Claude Roy as a quiet neighbor who

See MURDERS Page 2

## Lenn shop fills new need



Mechanic Réal Lepitre, Richard Asselin and his fiancée Manon Daigneault are geared to serve the cycling public at their bike-rental kiosk in Lennoxville. Fine weather is finally making a good business idea pay off. For details, please see page 8.

## 'What I have left is up for grabs' Few clues in burnt remains of Frelighsburg developer's barn

By Maurice Crossfield

SHERBROOKE (MC) — Police suspect arson but have few leads in a suspicious fire in Frelighsburg Saturday which left Pinnacle Mountain developer Pierre Tellier with 200 acres of empty land.

Frelighsburg firefighters were called to Tellier's barn late Saturday afternoon. By the time they arrived on the scene, the barn was engulfed in flames.

They immediately called in reinforcements from the Dunham volunteer fire department to fight the blaze, but the combined effort wasn't enough to save the barn.

One firefighter was overcome by the extreme heat of the blaze and had to be taken to hospital. The 35-year-old man was later released.

Quebec Police Force spokesman Cst. Serge Dubord said Monday investigators have not yet been able to determine the cause of the fire, and police have no suspects.

But Dubord said with no thunder or electrical storms reported in the area at the time of the fire, it's likely the fire was deliberately set. Damage is estimated at \$10,000.



Pierre Tellier... 'Radicals and terrorists' have nixed his plans.

Tellier, a Montreal lawyer and president of the Sibeca real estate developing company, became well known in the area after buying large sections of land on Pinnacle Mountain with the intention of building ski runs, a golf course, and residential units. But two municipal referendums later, Tellier's plans to develop the mountain were aborted.

Saturday's suspicious fire

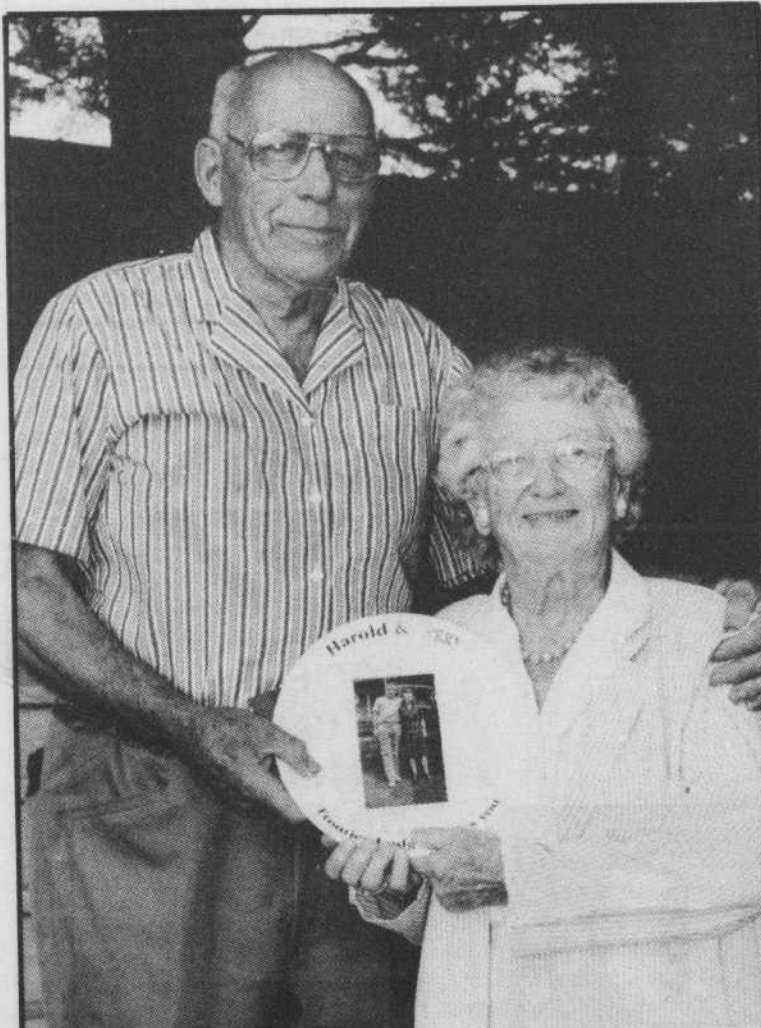
was not the first in the tiny community, nor is it the first to hit the developer. In 1990, Tellier's house at the corner of Grand Ligne and des Saules was burned to the ground. Tellier never rebuilt, choosing instead to sell off the land, and nobody was ever arrested.

Since then, Tellier has sold off all of his remaining land, except the 200 acres where the barn was located. And even that land has been up for sale for months.

In a telephone interview Monday, Tellier had little to say about the fire. He said his plans for the mountain were put to rest years ago by what he called "radicals and terrorists."

"I gave up years ago," he said. "And what little I have left is up for grabs."

Tellier is presently waging a \$6.3 million court battle with the town of Frelighsburg and its council in a zoning dispute which affected his development plans. He is also appealing a recent court decision which found no fault in a defamation suit against the estate of Guy Côté, the leader of an association to protect Pinnacle Mountain from intensive development, who died in 1994.



**Happy campers:** Volunteers at Frontier Lodge camp for over 50 years, Peggy and Harold Munkittrick pose with the special plate presented to them by the campers. For the full story, please see Page 7.

# With departures from Sherbrooke, Magog, and Granby Townships to Mirabel Bus service to link

SHERBROOKE (RL) — A new bus service has just received government permission to provide a link between Eastern Townshippers travelling abroad and Mirabel airport. The new bus operated by *Autobus la Québécoise*, will provide daily service to the international airport north of Montreal with stops at hotels in Sherbrooke, Magog and Granby.

director Claude Côté said that according to their market survey, potential customers want to go directly to the airport, avoiding transfers at the Berri de Montigny terminal in downtown Montreal. He said travellers indicated they also want to avoid driving in bad weather and paying airport parking costs which run about \$120 for a two-week vacation period. He said the service, which

drops customers off beside the Air France and KLM service counters, will also make travelling more worry-free for seniors on their first vacation abroad. A return trip to Mirabel from Sherbrooke will cost \$65, and parking will be provided free at pick-up spots at Hotel des Gouverneurs in Sherbrooke, Auberge Memphré in Magog, and Hotel le Castel in Granby. **COMING SOON** Côté said the service will

begin on August 22 and that travellers must make arrangements for pick-up through local travel agents. Côté said *La Québécoise* already provides a similar service from Quebec City and Trois Rivières, but that it may be even more popular in the Townships which don't have their own international airport. He said the service has been supported by economic development agencies in Sherbrooke, Magog and Granby as a benefit

for commercial and industrial clients as well as tourists coming to the region. He adds that the University of Sherbrooke, with students and professors from Europe and Asia, will also benefit from direct service to the airport. Buses leave Sherbrooke every afternoon around 1:20 arriving in Mirabel by 4:15 in time for most flights to Europe which leave in the evening. It returns to the Townships around 4:35, after midday flight arrivals.

## Six-wheeler towed away E. Hereford vault

# Still no sign of the robbers

SHERBROOKE (MC) — Police have found the truck used in a hold-up at a Caisse Populaire in East Hereford last Thursday. Quebec Police Force spokes-

man Cst. Serge Dubord said the truck, used to carry away the safe from the bank was found in a wooded area near Sawyerville Monday afternoon.

Dubord said the six-wheel truck was equipped with a dump, and at the time it was found, was heavily scratched

and dented but still in running condition. The truck was stolen in Deauville on July 29 and had not been seen since.

In last Thursday's robbery, one or more individuals stole a payload from a nearby construction equipment business and rammed it through one of the Caisse's walls at about 2:30, hauling out the safe and loading it onto the waiting truck.

Dubord said investigators believe the robbery was carried out by the same people who stole two safes from an IGA in Saint-Elie-d'Orford on July 15.

Three thieves also used a payload in the IGA robbery, knocking a hole in a wall and making off with the safes.

The investigation into the Caisse Populaire robbery is continuing.

## MURDERS:

*Continued from page one* never caused any problems. A heart condition forced him into early retirement a few years ago.

Louis Lévesque, long-time neighbor and former co-worker, said Claude Roy had mentioned his son's problems but said little about them.

Lévesque said he doesn't know much about Serge Roy. "I know he was working for Pratt and Whitney, but that was the last I heard of him," he said.

Neighbor Jean Trépanier, who rescued the boy from the street and called police, says he's still in shock that a triple murder took place in this quiet residential neighborhood.

"I can't yet believe it's true," he said. "Just last week he gave



Serge Roy... Three counts of murder and one of attempted murder. me some cucumbers because I didn't have any more in my garden."

## Inside

Ann Landers .....	10
Behind the News .....	7
Births and deaths .....	11
Classified .....	12
Comics .....	14
Crossword .....	13
Editorial .....	6
Entertainment .....	9
Farm and Business .....	8
Living .....	10
Sports .....	15
The Townships .....	3-4-5

## WEATHER

Hot, hot, hot. Today will be sunny, very warm and humid with a high near 30. Outlook for Wednesday: Sunny in the morning, clouding over in the afternoon with a 30 per cent chance of showers, the high near 30 and the overnight low near 15.

**the Record**  
a division of  
Groupe Quebecor Inc.

2850 Delorme, Sherbrooke, Que. J1K 1A1  
819-569-9511 819-569-9525  
Fax: 819-569-3945

Member  
ABC, CARD, CDNA, NMB, QCNA

Randy Kinnear, Publisher ..... 819-569-9511  
Susan C. Mastine, Community Rel. . 819-569-9511  
Charles Bury, Exec. Editor ..... 819-569-6345  
Sharon McCully, Editor ..... 819-569-6345  
Dwane Wilkin, Chief Correspondent 819-569-6345  
Alain Tétreault, Adv. Dir. .... 819-569-9525  
Richard Lessard, Prod. Mgr ..... 819-569-9931  
Mark Guillette, Press Sup ..... 819-569-9931

**Departments**  
Accounting ..... 819-569-9511  
Advertising ..... 819-569-9525  
Circulation ..... 819-569-9528  
Knowlton office ..... 514-242-1188

**Mail subscriptions**

	GST	PST	TOTAL
Canada: 1 year	104.00	7.28	7.23 \$118.51
6 months	52.00	3.64	3.62 \$59.26
3 months	26.00	1.82	1.81 \$29.63

*Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.*

Back copies of **The Record** ordered one week after publication are available at \$1.00 per copy.

Established February 9, 1897, incorporating the **Sherbrooke Gazette** (est. 1837) and the **Sherbrooke Examiner** (est. 1879). **The Record** is published daily Monday to Friday by **The Record Division, Groupe Quebecor Inc.** Offices and plant located at 2850 Delorme Street, Sherbrooke, Quebec, J1K 1A1. Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

# Drinking and Driving

*It's Criminal*  
**PERIOD**



SOCIÉTÉ  
DE L'ASSURANCE  
AUTOMOBILE  
DU QUÉBEC

**the Record**

## Hatley's population to shrink?

# Bacon's Bay voters want to live in Ayer's Cliff

By Maurice Crossfield

SHERBROOKE — Residents of Bacon's Bay on Lake Massawippi have voted solidly in favor of leaving Hatley and joining Ayer's Cliff.

In a referendum Sunday, 73 per cent of the 212 eligible voters in the neighborhood agreed to have their sector annexed by the neighboring municipality of Ayer's Cliff. Some 139 voters in Bacon's Bay cast ballots, with 101 voting for

the annexation.

For some time, a group of residents of the Bacon's Bay area on Lake Massawippi have been campaigning to break away from Hatley West to join Ayer's Cliff. But those requests were put on hold during the recent merger of the municipalities of Hatley Village and Hatley West to form the new municipality of Hatley.

According to Ayer's Cliff mayor Roland Dupuis, residents of Bacon's Bay, a section

of cottages and country homes along the eastern shore of Lake Massawippi, feel more affinity with their urban neighbor than with relatively rural Hatley, not to be confused with adjacent Hatley Township.

In February, Ayer's Cliff passed a resolution to annex Bacon's Bay, sending notice to Hatley and to the municipal affairs department in Quebec City.

The Ayer's Cliff town registry was opened June 15. Forty-

six residents signed the book to express dissent, while only 28 signatures were needed to force a referendum or withdrawal of the bylaw.

As a result of Sunday's referendum Hatley will lose about 200 taxpaying residents and \$8 million in property evaluation. That represents a sizeable chunk of population for a municipality of only 700 residents.

Ayer's Cliff has a population of 878, which would rise to about 1100 if the annexation

goes through.

With the voting complete, residents of Bacon's Bay will have to wait a little longer before they begin paying their property taxes to Ayer's Cliff. Quebec's Minister of Municipal Affairs Rémy Trudel must still okay the annexation.

If he does, the two towns will then have to negotiate a sharing of the assets and debts of the Bacon's Bay sector before the annexation is finalized.

## Where do you go for medical services?

# Bowman guides anglos through health care maze

By Rita Legault

HATLEY — It seems many English Townshippers are getting used to the idea of Sherbrooke Hospital being closed and they must turn elsewhere for acute care services.

Rather than complaints and comments on the loss of the centennial English institution, which were the norm at earlier public information meetings, anglophones at a health care meeting on Saturday were more concerned about where they should now turn for medical services.

"There are still some people who are angry, but I believe there is an acceptance and that's good," said English health care co-ordinator Heather Bowman.

"You can't cry that Sherbrooke Hospital is not there anymore," said the former head operating room nurse. "You have to move onward. Health care is an important part of life and you need to be well informed."

### MANY CHANGES

Bowman is now head of the Co-ordination and Support to English Speaking Community service set up by the regional health care board to help anglophones deal with the many changes which are taking place in the health care sector — among them the merger between Sherbrooke and Youville hospitals to create a long term care consortium known as the Sherbrooke Geriatrics Uni-



Heather Bowman... 'It's a very confusing time.'

versity Institute.

Bowman's job is to coordinate and facilitate access to services for anglophones in the health and social care system in conjunction with patients, hospitals, CLSCs, doctors and community groups.

About two dozen concerned Townshippers turned up at the meeting organized by the Hatley Library Association to ask Bowman a number of questions about where they should be turning for health care.

"There are a lot of changes and it's a very confusing time for many people — including me," Bowman said.

### CLSC CONFUSION

A good example of the confusion is the oft-repeated question: "What is a CLSC?"

The answer depends. The community health centres have varied services and mandates depending on which one serves your area, Bowman explains. Most offer pre- and post-natal checkups, and some have walk-in clinics. Some require patients to make an appointment to see the doctor, and some have no doctors at all.

"You really need to call and check because they all don't do the same thing," she said, adding that CLSCs are also open different hours and different days.

According to the government's health re-organization plan, CLSCs were supposed to offer front line medical services to prevent the clogging of emergency wards with minor medical emergencies.

However, few CLSCs are ready to deal with minor emergencies and patients usually have to turn to their family doctors or to one of a number of private clinics which are springing up.

The theme of the public information meeting seemed to be "nothing happens overnight", a frequently repeated response when anglophones asked about whether or not they would be treated in English at Sherbrooke's three other acute care hospitals.

### ENGLISH SERVICES

The Sherbrooke University Hospital, Hotel Dieu and St-Vincent de Paul are all obliged to provide services in English.

But not all the staff is bilingual and not all departments are ready or able to serve anglophones.

"But there is always someone who can speak English," Bowman said. "You just have to insist."

Bowman said it's also important for anglophones to speak up when they don't get the services they require.

"If you have a concern or a complaint, there is a system you can use, and we should use it," she said. "It's important that we give feedback to the system."

But Bowman said the hospitals are doing their best to serve anglophones in their own language and she has had few complaints.

"There is tremendous goodwill and I think that's what's most important," she said.

Bowman said that confusing times are bound to continue for a while. But she said time and education will lead to a better understanding of the new health care system and enable anglophones to find their place within it.

Anyone with any questions about health care services or where to access them can call Bowman and other members of the Co-ordination and Support to English Speaking Community team at 569-3661, ext 333, or 1 (800) 377-3661. Office is open weekdays 8 to 4, but the operator will page them evening and weekends in case of emergency.

# Suicide help line seeks volunteers

SHERBROOKE (RL) — Carrefour Intervention Suicide, a bilingual suicide prevention help line, is seeking bilingual volunteers to man its phone lines.

The line provides telephone counselling to suicidal people, their families and friends as well as families mourning the loss of a loved one as the result of a suicide.

Volunteers will go through a

rigid selection process to ensure they are suited to the job, said Carrefour staffer Geneviève Corbeil. Training sessions will be given in September before volunteers are scheduled to start.

Corbeil said the group has not set a specific goal, but is hoping to find as many new recruits as possible.

For more information, call Carrefour Intervention Suicide at 564-1664.

## Breakfast from the dock in Baldwin's Mills

# Anglers of Lake Lyster are reaping their reward

By Carolyn Rowell  
Record Correspondent

BALDWIN'S MILLS — It's summertime and the livin' is easy in Baldwin's Mills, where the fish are definitely jumping.

For the second year in a row the *Comité des Loisiers de Baldwin* has participated in the provincial *Pêche en Ville* program to encourage sport fis-

hing in local waterways. More than 5000 rainbow trout were released into Lake Lyster this July.

The release of the trout combined with the cool water temperature of this summer has resulted in the best fishing in years, according to local anglers.

"It's fantastic" said long-time cottager Don Morrison. "I

just drop a line off the end of my dock and I've got breakfast."

Under the *Pêche en Ville* program the province's Environment and Wildlife ministry offers matching grants to community organizations to cover the cost of stocking nearby lakes and rivers. The subsidies are equal to the amount of

money local groups can raise on their own.

The *Comité des Loisiers de Baldwin*, which raised \$1,600 from local residents this year, hopes more families will discover an appreciation of nature through sport fishing.

The province also kicked in \$1,600 toward the cost of the stocking program. The young

trout were purchased from the provincial hatchery in Baldwin's Mills.

The *Comité des Loisiers* has obtained permission again this year for the public to fish from the shore at the small hatchery at the head of the lake. All anglers are asked to fill out and return the surveys they'll find at the hatchery, at the public beach and the campground.

## Tofu burgers not sissy food

# Sherbrooke cyclist becomes veggie-dog king

By Paul Cherry

SHERBROOKE — It's a long bike ride from Sherbrooke to Vancouver.

It's also a long road from starting a health food company with \$40,000 and turning it into a million dollar business. But 40-year-old Waterloo native Yves Potvin has done both.

In 1983 Potvin left the Townships on a bike trip and ended up in British Columbia where he took a job as a chef. He quickly saw a market for healthy, easy-to-serve food and by 1985 started up his own company, Yves Veggie Cuisine.

Potvin figured people would eat healthy food if it was served in a convenient fast food format like hot dogs and hamburgers.

His first creation was a meatless hotdog with the same shape and texture of the real thing.

However, the creator of the tofu hotdog doesn't want people to think of him as a hard-sell vegetarian.

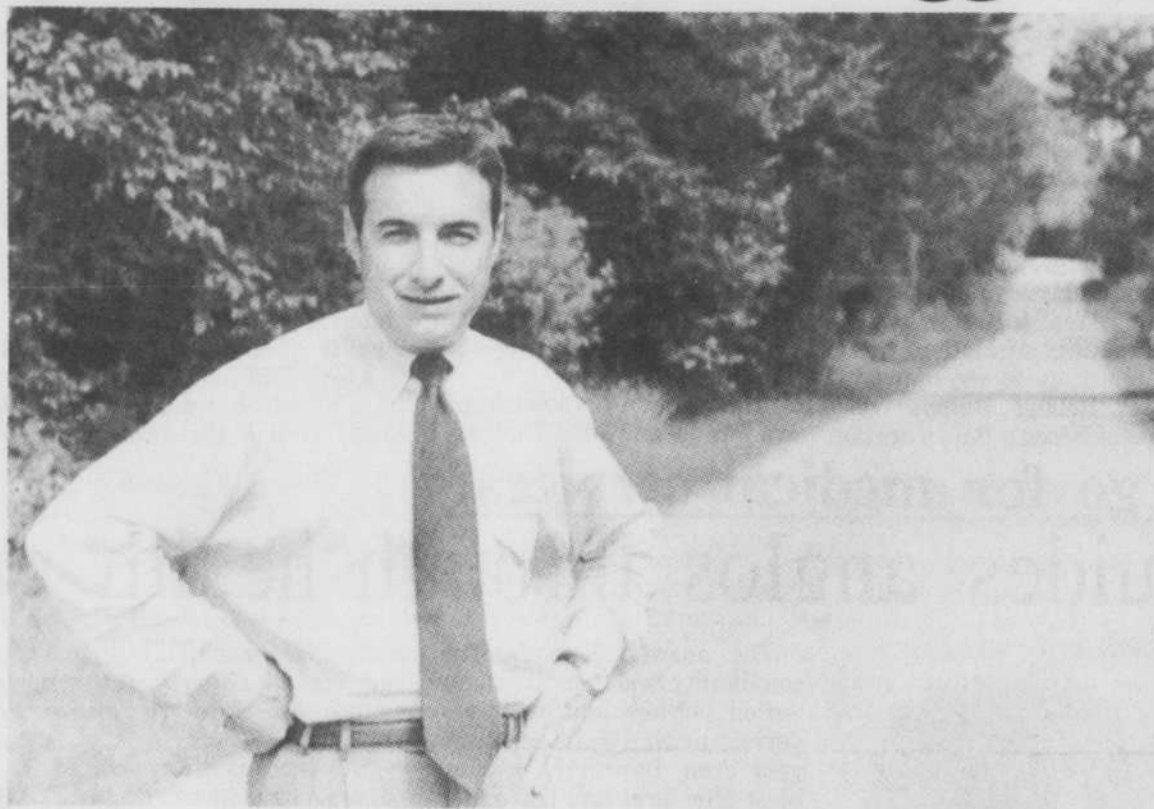
"I'm a moderate, I guess you could call me a semi-vegetarian," Potvin said. He is presently touring the country trying to integrate his product line into the everyday North American diet.

"We don't consider ourselves producers of a vegetarian product," Potvin added referring to his B.C. based company which now employs 80.

He said he is aware the average person has been turned away from health foods because of taste, or lack of it.

"Unfortunately there a lot of bad products out there," he said. "Everybody who has had a vegetable burger has thought 'Man, you really got to be a believer to eat this stuff.'"

Potvin said he is confident his food products can change



Yves Potvin sells his veggie wienies at Candlestick Park and local health food stores.

people's minds about meat substitutes. He also preaches moderation when it comes to eating Yves Veggie Cuisine.

"A lot of vegetarians eat our product every day," said Potvin. "Quite often when they find out I'm not a vegetarian they feel betrayed. I just tell people I'm 'health conscious.'"

Potvin said he's confident his type of low-fat food will eventually become a staple in the average diet. He estimates the market for his products will boom in the next decade or two, but not tomorrow.

"I've had people I don't even know come up to me and say 'hey, I love steak, you're not going to get me to eat your sissy food.'"

"I'm not saying 95 per cent of the population are going to eat our product," said Potvin. "If

it's 10 or 15 per cent of the 50 million hot dogs consumed a day in the U.S., then there's a market for us."

Potvin is also not sure he really should be considered the inventor of the tofu hotdog.

"At the same time I was going to launch the tofu hotdog at a trade show, some guy from St. Louis was launching the same thing," he said.

Potvin said he was surprised someone else had the same idea but it didn't deter him. "Good ideas are everywhere—it's a question of what you do with them," said Potvin who went on to turn a lot of hard work into a growing company. This year he was recognized by the Financial Post as one of the top 40 businesspeople under the age of 40 in Canada.

The businessman started out on a bike trip from Sherbrooke to Vancouver, British Columbia. He said he believes the trip is where he got his entrepreneurial spirit.

"When I arrived in Vancouver I was so pumped I felt like I could do anything," he said.

Initially Potvin, who had spent many of his younger days training on the North Hatley bike trail, thought of only cycling to Ontario but he felt good and just kept on going to Manitoba.

Potvin said, "when I got to Winnipeg I realized I was half way across Canada so I figured why not do the rest."

"In business that is my mentality everyday," he said. "We're just opening up in the States and that's how we're approaching it. Start slowly by

focusing on one area and hopefully you can grow that way."

Potvin estimates his company now has a seven per cent share of the analog market, which means alternatives to meat, in the United States.

Yves Veggie Cuisine also has a major chunk of the Canadian analog meat market but Potvin wants non-vegetarians to think of his product as everyday food.

His Burger Burger product won this year's "Grand Prix" award given for best new product as judged by grocers all over Canada.

His product is also being sold in the States, including some better known chains.

The burger, which is made with 100 per cent vegetable proteins, and his tofu dogs were sold at concession stands in Atlanta's Olympic Stadium during the summer games.

His products are also sold at Candlestick Park in San Francisco. The ballpark's owner had bypass surgery after a heart attack and wanted to offer a healthy alternative to the junk food that was being served there.

The stadium owner told Potvin, "I'm realizing I'm killing people with what I'm serving them. The least I could do is offer them an alternative."

Many health food companies competed for the health food concession at Candlestick, but Potvin's products won out.

With expansion into the U.S. and growing sales in Canada, his company did \$2 million in sales last month, the same amount Potvin did in three and a half years when he started out eleven years ago.

"I think it's just the tip of the iceberg," he said. "In the next 10 years, the market is going to explode."

RECORD PHOTO: PAUL CHERRY

## Cook, cook, cook until it's brown

# Barbecue season peak time for hamburger disease

By Paul Cherry

SHERBROOKE — *Escherichia coli* 0157:H7 is not the title of the latest summer sci-fi film, but the medical term for a bacteria sometimes found in everyday hamburgers.

With the barbecue season in high gear, the Quebec Agriculture, Produce and Fisheries office is advising the public on how to avoid the ground beef bacteria.

"Ground beef is the most susceptible of meats people cook with," said Reno Proulx of the "Direction de la Sante Publique" in Sherbrooke. "It is the meat which gets handled most before it is made available to the public."

"The more meat is handled,

the higher the risk that any bacteria from the animal can develop." The doctor also added that any extra handling of the meat during preparation contributes to the risk.

The bacteria's natural habitat is in the intestines of animals but also can cause a problem for humans.

While in most cases the bacteria is found in beef it has also been located in pork, lamb, poultry and raw milk.

The bacteria can cause severe hemorrhaging in the stomach and intestines. There have been, on average, 250 reported cases of people being infected by the bacteria in Quebec for the past five years.

Proulx said he is pleasantly surprised to not have seen any

cases of the sickness reported in the Townships this summer.

All cases of infection in the Townships are reported to the Sherbrooke health office because it has the resources to test for various bacterias.

Proulx, who specializes in intestinal infections, has yet to receive any ground beef bacteria cultures to test this summer.

He attributes this to an information campaign the provincial government has been undertaking with television and radio advertising to keep people informed.

"Last summer we only saw two or three cases," Proulx said. "I think people are becoming more aware because the infor-

mation about the sickness the bacteria can cause is getting out there."

The doctor also recommends the best way to kill any potential bacteria is to cook all types of meat thoroughly.

Symptoms can begin to appear two to 10 days after ingesting meat contaminated with the bacteria. Symptoms include severe stomach cramps and diarrhea with blood which could also be accompanied by nausea, vomiting and possibly a fever.

Rarely is the sickness fatal but the bacteria has been the cause of 13 deaths in Quebec since 1989.

All people are susceptible to being infected but some people are at a higher risk than

others, including young children, pregnant women and seniors.

People with chronic illnesses or weak immune systems also have a high risk of getting sick from contaminated meat.

The minister's office recommends the following steps to avoid being infected by the bacteria.

- Cook ground beef at 77 C (170 F) or higher until there is no red color in the meat left.

- Keep the meat refrigerated at 4 C or lower or keep it frozen before cooking it. Defrost ground beef you are about to cook in a refrigerator or a microwave oven.

- After the meat is cooked keep it from contact with any utensils used to prepare it.

'When you have a rabble rouser, kick them to top'

# Aline Visser honored for giant contribution

By Rita Legault

**THETFORD MINES** — Sometime in 1986, high school teacher Aline Rahal Visser read in the paper that the psychiatry department at the regional hospital in Thetford Mines was in danger of closing.

It seems doctors there decided they couldn't stick around because there wasn't enough money to run the department properly.

Visser and a few concerned friends decided to do something about it, and met with hospital management to discuss the problem.

They discovered that underfunding of the psychiatry department was not the only trouble. They found out the hospital was deep in debt and in danger of being closed and turned into a chronic care facility.

"Our hospital seemed to be in a bit of a mess," she said. "Financially, everybody was in a mess."

In 1986, the newly elected Liberal government decided that hospitals would have to present balanced budgets in order to continue getting funding. In the meantime, health care budgets were frozen.

## BAD NEWS

That meant no money for the psychiatry wing, and possibly worse news in the not too distant future.

That plunged Visser into action, meeting again with hospital managers to see how the community could help.

Forced to come up with an action plan, Visser said "let's go to the municipalities. They have power. They have clout."

Municipalities responded in force, passing resolutions which demanded that Health Minister Thérèse Lavoie-Roux thaw out frozen budgets to save the psychiatry wing. Without it, citizens faced a 100-kilometre trek to Montreal or Quebec City for psychiatric care.

"They were very supportive and began sending resolutions to Mme Lavoie-Roux," she said, adding that local MNAs also climbed on board.

"I began to understand what politics are all about," Visser commented. "It's all about



Aline Visser: Still a lot to be done.

RECORD/RITA LEGAULT

never getting your name in the paper in a negative light."

At the time, the recently founded hospital foundation was raising money to start a nuclear medicine unit. The deal was that the government would match the money raised to buy new equipment.

## MORE BAD NEWS

However, Lavoie-Roux warned the hospital that not only would the government not kick in its share, the foundation would be prevented from spending the money it raised from public donations until it balanced its budget.

Seeing the success Visser's public information campaign was having in the media, the foundation approached her.

"They told her 'It's even more serious than you think it is,'" said Visser, who was asked to spearhead a committee with the broader based goal of supporting the hospital.

"I though I'd die with fear," Visser confided. "I'd never been on radio and been interviewed. I'd never been interviewed by

newspaper people. I didn't know what I was doing but the momentum began to build up."

As the campaign gathered speed, the committee of two had become a committee of 50. And Frontenac MNA Roger Lefebvre got antsy, Visser said.

## DISTURBER

"He told me you're going to raise shit," she said. "He said Aline, this is a hot potato and you're going up against a minister."

"But I told him he would be the mouthpiece," she added. "You're our elected representative. I believe in democracy and that's what you're there to do."

And he did, Visser said, adding that he was only living up to his own campaign promises that the Liberals would enlarge the hospital.

As chairwoman of the *Comité de survie du Centre Hospitalier de la Région de l'Amiante*, Visser led a campaign which collected more than 23,000 signatures — about half the local population — and resolu-

tions from about 300 socio-economic groups ranging from schools to banks.

"And the head of the parade was our local MNA," Visser said adding that community support saved the hospital.

Her no-holds-barred community effort forced the provincial government to back down, cancelling the hospital's debt, saving the psychiatric wing and allowing the foundation to use its monies to begin a nuclear medicine department.

The hospital even got funding to open a new ambulatory care wing, offering alternatives to hospital care with day surgery and a day hospital for elderly residents.

## SAVED HOSPITAL

More importantly, the hospital retained its designation as a general hospital, despite threats it would become a chronic care centre and the more recent closing of many community hospitals throughout the province.

Since then the Thetford regional hospital has increased its annual budget from \$7 million to \$38 million, although new government cutbacks will force it to shave \$8 million from its budget over the next three years, Visser said.

And, unlike many similar regions, Thetford Mines does not have a hard time recruiting doctors and specialists — thanks largely to the \$3 million raised by the community over the years and invested in modern hospital equipment.

Her involvement in the campaign to save the Thetford Mines hospital peaked Lavoie-Roux's interest in Visser and she was soon appointed to the regional health council. At that time the region was part of the Quebec City regional health council.

"You know, when you have a rabble-rouser, you kick them to the top and hope they'll stop making noise," she joked.

One thing led to another and eventually Visser was asked to take part in a number of socio-economic and political groups and committees. Among others, she was appointed to sit on the Superior Council of Education,

the local advisory committee on English health and social services, and dozens of others groups ranging from the board of the local women's shelter to the vestry of the Anglican Church of St. John the Divine.

As well as her other community involvements, Visser is also chairman of the board of the hospital, as well as vice-chairman of the hospital's foundation.

All of her hard work for the community recently won Visser the first ever Prix Excellence handed out by the Chaudières Appalache regional health board, which was created in 1992. The honor is bestowed on an outstanding health and social service volunteer who's dedicated to the community.

Visser has been busy since her retirement from A.S. Johnson High School in 1992, after 35 years as a teacher and vice-principal. And she has spent most of the time doing community work.

"I said I would give five concentrated years of my retirement to this community," she said. "I'm soon coming to the end of those years, although all my mandates aren't finished."

## COMMUNICATION

"When you talk about the community, it's very simple," Visser philosophizes. "You have to get to know your neighbor and to do that you have to sit down side by side and get to know them."

"The words community and communication have the same root," she adds. "To build a community, you have to communicate."

After years of intense work building her community, Visser is far from quitting. She just plans to do things more quietly — volunteering her services on a more grassroots level where she says help is badly needed.

"I could spend hours visiting shut-ins — elderly people who don't have the courage to go out," she said, when asked about her future plans — "not to mention, I want to clean out all my cupboards."

"There's a lot to be done," she comments. "By gosh, there's a lot to be done."

# Community leader favors gentle persuasion

**THETFORD MINES** — While Aline Rahal Visser may be best known for her volunteer work in the health field, she is also a mover and shaker in the English community.

Along with her many volunteer commitments, the former teacher also finds time to sit as a member of the executive committee of Townshippers Association and its Quebec City area sister Voice of English Quebec. Both anglophone rights groups represent the Thetford region which was once a part of the traditional Eastern Townships to the west, but which is increasingly linked to the provincial

capital region to the east.

Visser, who was born in Farnham, went to high school in Cowansville, then took her teaching degree at Bishop's. She came to Thetford Mines for her first teaching job.

"I meant to stay a year or two," she said. "But I got married here. That's what kept me here."

Her involvement in the greater francophone community in the region reflects Visser's philosophy about how the English community should make its presence felt.

When Visser turned up with three English-speaking friends

to meet with managers of the hospital, they were surprised.

"The assistant manager told us, we know how few anglophones there are in the region, yet you anglophone ladies are the ones who turned up."

Visser, who sits on the local advisory committee on English health and social services, believes in gentle persuasion and co-operation with the larger francophone community as a means of ensuring services for anglophones.

"By involving ourselves within the larger group and giving of our services, the lar-

ger group would then be embarrassed if they didn't turn around and ensure the smaller minority wasn't served as well as the majority."

Visser said anglophones cannot use laws guaranteeing services in English to force hospitals to serve them in their own language.

"One has to build on the spirit of the law — that's the best way to go."

"There is an integration that can be made without assimilation," said the fluently bilingual Thetford resident. "That's what people fear and why

should we blame them. They are a founding nation and I respect that."

Visser said English-speaking residents are well treated at the local general hospital, and that anglophones stopped going to Sherbrooke Hospital long before it closed earlier this year.

"When anglophones show up here it seems a given they do more than their level best to provide services in English," she said, adding that she often gets calls from anglo patients pleased with the treatment they receive.

Rita Legault

## Only has itself to blame

Anyone who has driven by a pig farm and pressed down on the accelerator will have already had a taste — or rather a whiff — of a big problem facing rural Quebec.

Pork production in the province is booming, thanks to an eager market south of the border, and that expansion has folks in many parts of the province holding their noses and hollering to the government for help.

The government, in the person of Environment Minister David Cliche, has vowed to take on the "pig barons," as the large scale producers are called, forcing them to conform to a strict set of regulations designed to curb soil, water and air pollution.

The Quebec environment department now considers agricultural water pollution public enemy number one in the battle for a clean countryside. Pig farms are by far the chief culprits among the livestock producers. Quebec is Canada's largest pork producer, generating well over half a billion bucks in revenue.

Threats to the provincial water courses aside, the growth of the pork business has touched off anger in several rural municipalities where the pig barons are looking to expand or establish new facilities.

In one town, Saint Jean Chrysostome, south of Quebec City across the St. Lawrence river, the pig encroachment has sparked the creation of a committee called "*Le vent qui fesse*," (a play on any combination of the words "wind," "buttocks," "ham," "moon" and "spank." Have fun.)

The committee has managed to get the town to pass zoning bylaws that would restrict pig farms, in the view of the farmers, to barely enough turf for Babe to chase his curly tail, let alone raise a herd large enough to make economic sense.

The pig producers have vowed to strike back, hitting Saint Jean Chrysostome right in the balloons, or specifically the town's popular hot air balloon festival. They say they will refuse permission for balloons to land on their farms unless the town agrees to rescind restrictions.

Meanwhile in the Beauce, André Bolduc, a world-renowned piano maker, is threatening to pack up his shop if a hog farm planned for across the road from him gets the go-ahead. In a battle of pigs versus pianos, Bolduc figures, the nose easily defeats the ear.

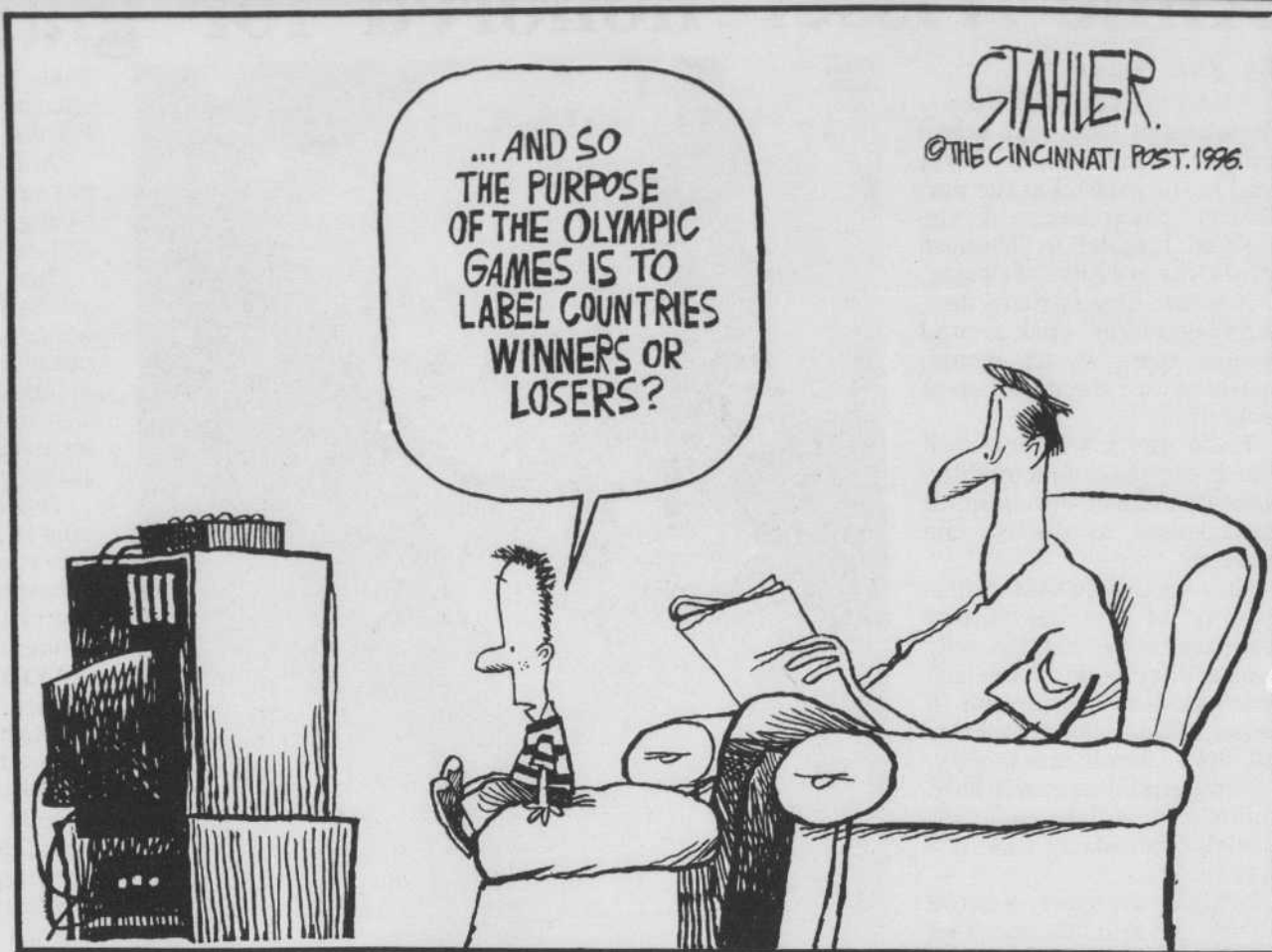
In a sense the Quebec government only has itself to blame for the runaway success of the pork business. The push to pork began under the Lévesque government which offered generous incentives to farmers to capitalize on a growing pork market and take the pressure off the over-crowded dairy industry.

With pig producers now reaping big profits, more and more people want in on the action. As Environment Minister Cliche puts it "the pig crisis is due in large part to the public perception that the situation is out of control."

The minister has vowed to put the industry on a tight environmental leash, Quebec's own version of Babe-watch, to ensure the pork boom does not wipe out the slim gains made in the battle on agricultural pollution.

**PETER BLACK**

*Peter Black is a journalist in Quebec City.*



## Letters to the Editor

### *Value and importance of working together for the common good...*

**Dear M. Bouchard,**

Just a note to offer my sincere regrets regarding the catastrophe which occurred so recently in the Saguenay-Lac St-Jean area. It is a part of Quebec which I have enjoyed visiting three times myself as well as hearing or reading about its charm, beauty and industrial importance. To the good people who have so unexpectedly lost their homes, their livelihood and even some of their lives due to an act of God, I wish to express my condolences.

To have lived a lifetime in any part of this province and this country is a privilege which is not always recognized by its citizens. As one whose ancestors came to Canada over 160 years ago I feel that their chosen location in the

Eastern Townships of Quebec was a good one. They helped to clear the land and establish farming communities where schools, churches and industries eventually developed. Neighbors helped each other in times of need or trouble regardless of race or creed.

Although I am an anglophone by recent distinction, I worked in a school as an employee of the Quebec government for 36 years without feeling that my presence was unwelcome. At age 85, I am commencing to feel the unrest among people who do not recognize the value and importance of working together for the common good.

Co-operation now in the Saguenay-Lac St-Jean area seems a good way to remedy and renew

the necessity for solidarity which citizens of this province of Quebec should cherish and maintain towards their province of Quebec and their country, Canada.

As a token of my sincere regrets and a contribution toward the restoration of a normal life for the people of this part of Canada, I am forwarding a cheque to Canadian Red Cross Relief Fund for Disaster in Quebec. Also I intend to forward a copy of this letter to the Gazette in Montreal and the Record in Sherbrooke.

Hoping that you will supervise the restoration of your constituency with thoughtfulness and success I am.

**Yours truly,  
MARGARET STEVENSON  
Cowansville**

### *Appreciation to everyone who helped*

**Dear Editor,**

The Directors of St. Paul's Rest Home of Bury would like to express their appreciation to everyone who helped make our Canada Day Pancake Breakfast and Flea Market such a success.

Our sincere thanks to those individuals and stores, Beth Strapps, Isabella Taillon, Gordon Boynton, Jo Jo Store in Bury, IGA in East Angus, Intér-Marché of East Angus, and the IGA in Cookshire, who donated some of the ingredients for the Pancake Breakfast and a special thanks to Helen Groom for the wonderful selection of handicrafts that she gave to St. Paul's.

We also owe so much to those volunteers who devoted their time so generously and worked so hard at these fund-raisers. St. Paul's would also like to thank everyone who donated to our Flea Market in The Carriage House basement. Because the Home is a non-profit organization we really depend on the support of the community to make a comfortable home for our residents and to maintain our high standards.

Thanks to all our patrons too, who joined us for pancakes in The Carriage House and browsed for bargains at our Flea Market. We hope that you enjoyed the old time music of Alice Cameron and Eddie

Custeau, who entertained on the porch of St. Paul's Home. They were joined by Art James from East Angus who at 94 can still play up a storm on the fiddle. We also enjoyed listening to Wayne Nutbrown on the violin, Billy Graham playing guitar and mouth organ, Lloyd Rothney on the violin, Earlwin Tincarre on guitar and singing, and Richard Goodhue playing the guitar and singing too. It was a real country hoe-down and we would like to thank everyone who participated.

**MURIEL FITZSIMMONS  
Bury  
for The Directors of  
St. Paul's Home**

## The last night of camp



Hail, hail, the gang's all here — but only until tomorrow morning. The 58 campers and their counsellors pose for one last photo.

RECORD PHOTOS/BRUCE PATTON

HEREFORD ROAD — They came from as close by as Lennoxville and as far away as Oshawa, Ontario. But Friday was last day for the 58 girls ranging in age from 12 to 16 to enjoy two weeks at Frontier Lodge on Wallace Pond.

Ruth Lewis, originally of Lennoxville, was leader of the girls camp. Lewis, who is employed by the Inter Varsity Christian Fellowship organization, has been actively involved with Frontier Lodge for 17 years.

Despite the inclement weather, the campers still managed to complete an overnight hike to Franconia Notch, a canoe excursion on the Connecticut River, and a mini-olympics.

Asked if campers have changed over the last 17 years, Lewis said the challenge for camp counsellors today 'is to try to counter the tendency for disrespect among the youth of today. The camp has been highly successful.'

One of the highlights of the evening meal on Friday was the presentation of a special plate to Peggy and Harold Munkittrick in recognition of their more than 50 years of volunteer service to Frontier Lodge.

Older Sherbrooke-area residents might well remember the Munkittrick bicycle shop on Belvedere Street and later on Wellington South.

At the age of 80, Munkittrick still works on bicycles for the young folks near their home on Wallace Pond. He also continues to ride his own bike five miles a day when the weather permits.

For many years before the camp had refrigerators, Munkittrick would pick up the needed supplies daily in Coaticook or Sherbrooke and transport them to the lodge.

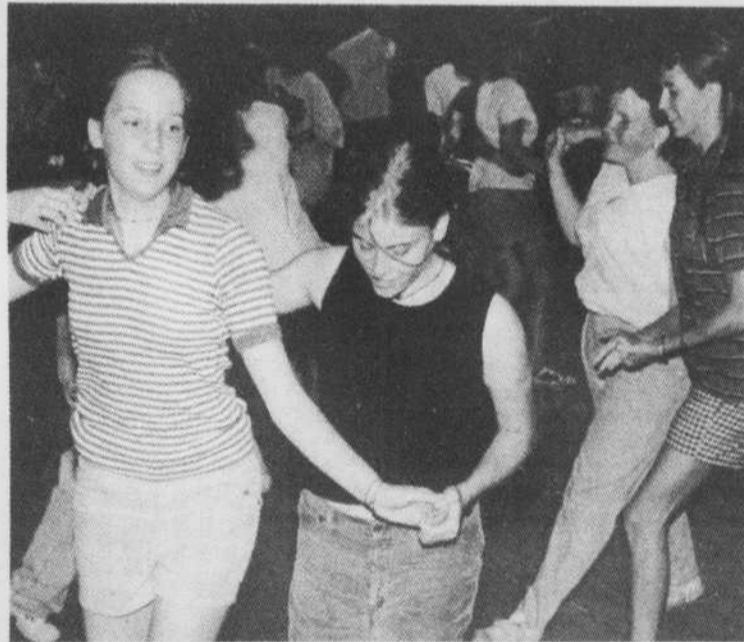
His wife Peggy was a volunteer cook at the Lodge for 25 years. 'We enjoyed everything we ever did,' she said of their involvement at Frontier Lodge.

The campers consume among other things 35 to 40 litres of milk and 15 to 20 dozen eggs each day. Their least favorite foods? Salads and vegetables. Predictably, their favorites were mini pizzas, lasagna and poutine.

Activities continue at the camp. The next two weeks will see the cabins occupied by boys. A special youth weekend is planned for campers between the ages of 15 and 25 from August 30 until September 2.



According to the volunteer cooks, those who eat last don't necessarily eat best. Nevertheless this group of dedicated young people managed to feed about 85 campers three times a day for two weeks.



They call this a promenade.



Dive for the what? Under the watchful eye of Lennoxville square-dance instructor Stewart Deacon, the campers finished off their two-week adventure with an evening of country-style hoedowns.



This may be called a Virginia Reel but to the campers at Frontier Lodge it was just plain FUN and an excellent way to finish camp. Enjoy it girls, because you know what's waiting in just a few more weeks!

## Patience pays off for entrepreneurs

# Couple opens Massawippi trail bike rental shop

By Kathy Mercier  
Record Correspondent

LENOXVILLE — Patience seems to have paid off for a couple of local entrepreneurs who beat zoning bylaws forbidding commercial activity on the Massawippi bike trail.

Summer weather has finally arrived for Richard Asselin and fiancée Manon Daigneault, who set up a bike-rental company in May to take advantage of the popular year-old trail. Cool weather and rain in July had put the brakes on profits, but the couple remained hopeful.

And if the past few days are any indication what the rest of the summer will be like, it'll be smooth riding ahead for Locations R. Asselin Inc.

"Of course, if we had a summer like last year," said Asselin recently, "business would have been outstanding."

The business couple scored a coup last spring when they landed the necessary permit to operate the bike-rental kiosk next to the bike trail. Attempts by other would-be entrepreneurs to get similar authorization failed.

"There have been many requests from people wanting

to know if they could set up some kind of business," explained Lennoxville municipal inspector Diane Gendreau. "There have even been kids wanting to

operate a lemonade stand. But we have always had to say no, because you cannot have commercial activity on recreationally zoned land."

Asselin, who is also a construction contractor, found the perfect solution: a parcel of land on Massawippi St. behind an automotive garage that's

zoned commercial.

"My proposal was to do a nice landscaping job and make the kiosk removable," he said.

Even when the weather stinks, Asselin and Daigneault find plenty to do: there's always repairs and regular maintenance on the bicycles to be done.

"Fifty per cent of the pleasure of riding a bike depends on the mechanical condition of the bikes," said Asselin, who added 15 new vehicles to his stable of wheels early this summer. "If the bikes are old and uncomfortable, you won't want to ride again."

On the business side, Asselin points out that the rental company intends to remain family-oriented. Clients who rent bikes can also rent a hitch for youngsters.

Parents of even younger children can attach toddler trailers or baby seats.

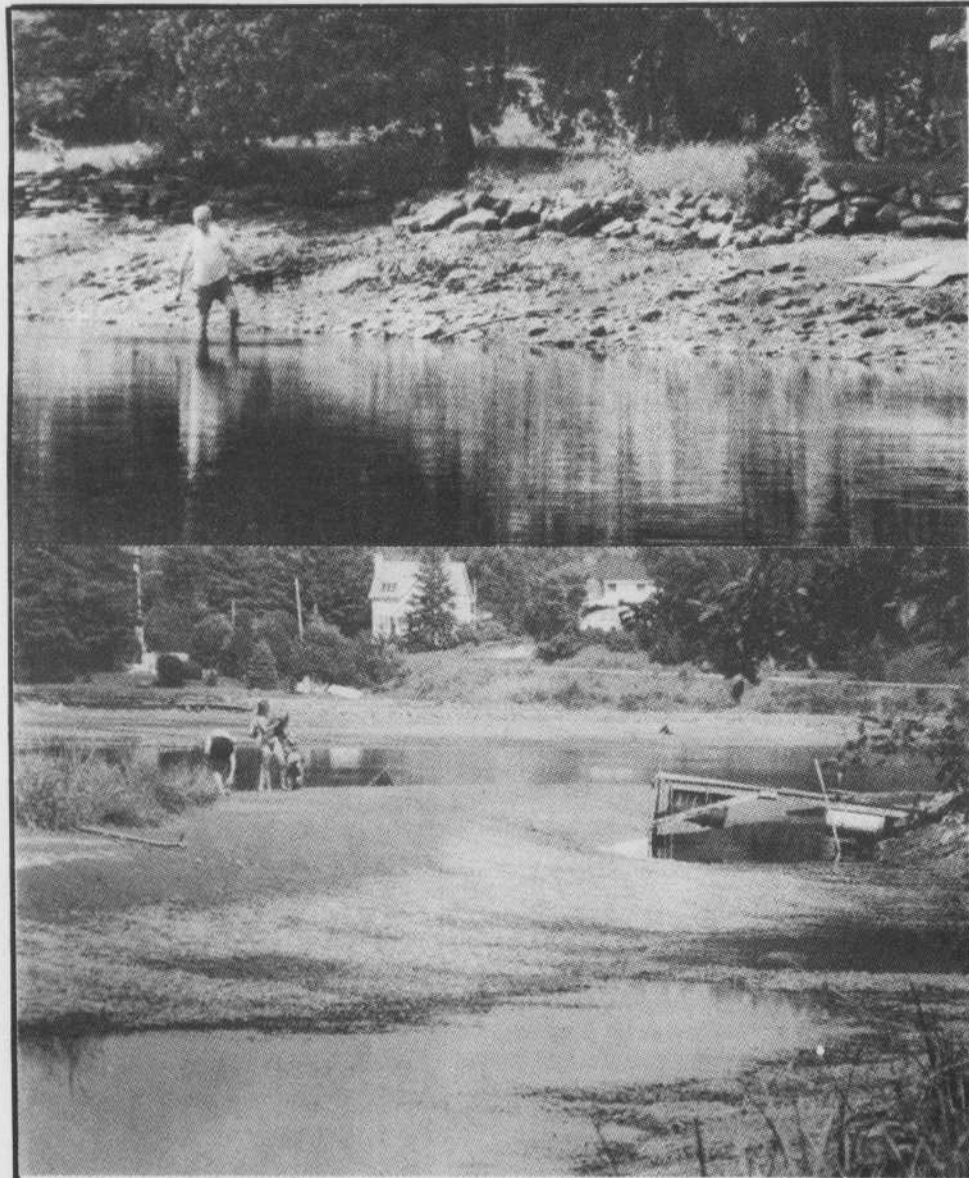
Réal Lepitre, a bicycle mechanic with 25 years experience, has been hired full-time to lend a hand to cyclists in distress. The kiosk is even doing a small retail trade in accessories.

"We try to provide an all round service," Asselin said.



Location matters: Locations R. Asselin is strategically located on Winder St. on a commercial lot belonging to Paradis Garage.

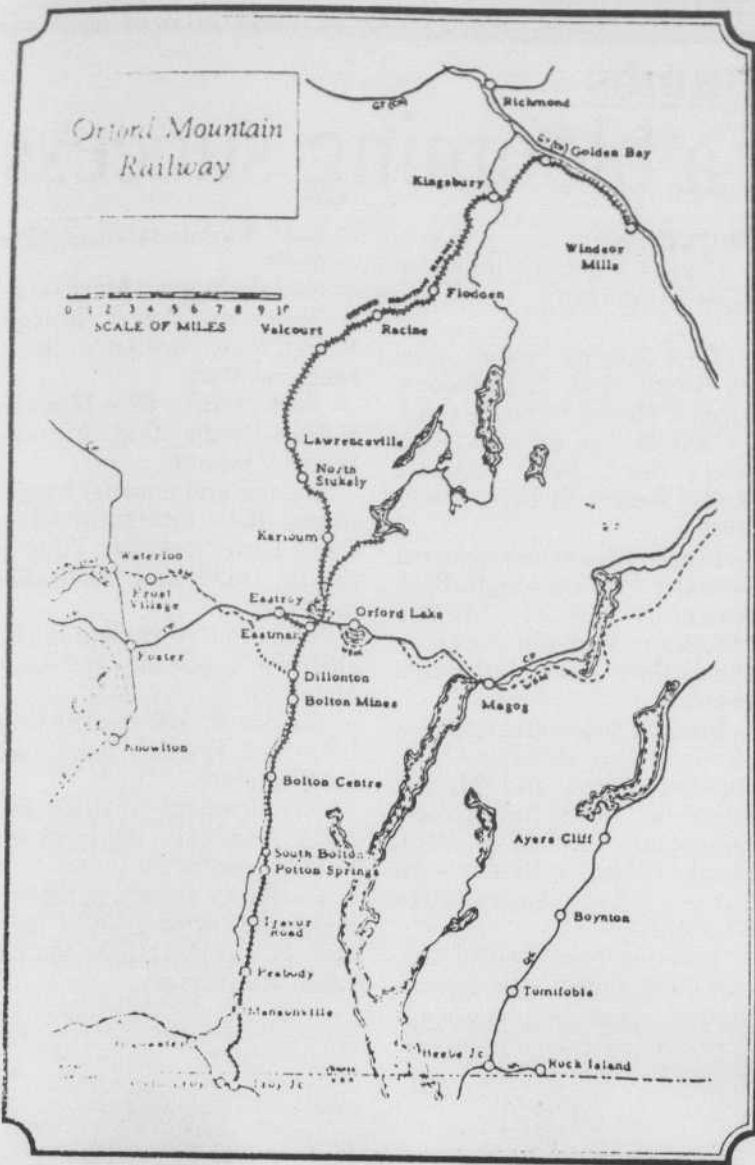
RECORD PHOTO: KATHY MERCIER



**This week only:** People and non-people alike have to adapt this week while the section of the Magog River that flows through Rock Forest is lowered to clean out the hundreds of loads of gravel that rushed down the hill during the many rainstorms of July. This work has to be undertaken every two to five years. While the job should only take two or three days, the water has to be kept low until Saturday night to enable the



Riverbankers to tidy up their river frontage. One thinks of Riverbankers like Mr. Rat and Mr. Otter from 'The Wind and the Willows', and in this case Mrs. Duck and the Ducklings were delighted, filling up with the vast numbers of food plants available with the lowering of the water. They had best take full advantage of it, because the water will rise about four feet on Saturday night.



**Railway Run:** The Richmond County Historical Society plans to launch its calendar with *The Orford Mountain Run*, a car rally on August 10. Participants will leave the museum at 9 a.m. and follow the route of the old Orford Mountain Railway, making stops at Racine, Valcourt, Lawrenceville, Eastman, Bolton Centre, Mansouville and North Troy, Vermont. They will then return to Vale Perkins for lunch and retrace their route to the Melbourne museum for a special exhibit of the McKenzie Paige Collection of railway memorabilia.

Based on the museum's theme of railways, the bilingual calendar features old railway photos taken from the society's archives as well as from private collections.

Anyone interested in taking part in the rally is asked to simply show up at the museum in Melbourne before 9 a.m. and follow along in their own vehicle. — Cathy Watson, Record Correspondent.

## TUESDAY'S POP CHART

### Hard-cover Books

Here are the week's Top 10 books, compiled by Maclean's magazine. Bracketed figures indicate position the previous week.

#### FICTION

- 1 (1) **Accordion Crimes** — E. Annie Proulx
- 2 (6) **The Tenth Insight** — James Redfield
- 3 (8) **The Celestine Prophecy** — James Redfield
- 4 (2) **Fall on Your Knees** — Ann-Marie MacDonald
- 5 (3) **Cause of Death** — Patricia Cornwell
- 6 (4) **A Crown of Swords** — Robert Jordan
- 7 (—) **The Last Don** — Mario Puzo
- 8 (7) **Anything Considered** — Peter Mayle
- 9 (5) **The Runaway Jury** — John Grisham
- 10 (9) **Polaroids From the Dead** — Douglas Coupland

#### NON-FICTION

- 1 (1) **Boom, Bust and Echo** — David Foot
- 2 (2) **The Dilbert Principle** — Scott Adams
- 3 (3) **Red China Blues** — Jan Wong
- 4 (8) **On Higher Ground** — William Gairdner
- 5 (—) **Enter the Zone** — Barry Sears
- 6 (9) **The Message of the Sphinx** — Graham Hancock
- 7 (5) **Simple Abundance** — Sarah Ben Breathnach
- 8 (4) **Emotional Intelligence** — Daniel Goleman
- 9 (6) **Outrage** — Vincent Bugliosi
- 10 (10) **Clicking** — Faith Popcorn

### Movies

*A Time to Kill* tops box office for second straight weekend. The weekend top 10 movies:

1. *A Time to Kill*, \$13 million.
2. *Independence Day*, \$10.8 million.
3. *Matilda*, \$8.5 million.
4. *Chain Reaction*, \$7.5 million.
5. *Phenomenon*, \$5.1 million.
6. *Kingpin*, \$4.7 million.
7. *Courage Under Fire*, \$4.5 million.
8. *The Nutty Professor*, \$4.1 million.
9. *Supercop*, \$2.2 million.
10. *Multiplicity*, \$2 million.



**On The Spot All-Star:** Often recognized for his aqua-dynamic physique, Craig Francis is making a remarkable comeback after his near-fatal stage-diving accident! His freestyle improv, which won him a medal at the Atlanta Olympics, will be on display when the *On The Spot* improv comedy troupe makes an appearance at the Echo Art dinner theatre in Brome this weekend. As artistic director of the zany bunch, Francis has spearheaded the team through 3000 shows and more than 20,000 scenes. The Montreal improv troupe will play the theatre Friday through Sunday, August 9-11. Dinner and show: \$28. Tel: (514) 242-2048. By the way, what are Francis' favorite strokes? Back, breast, and ego.



Centraide

SOWING THE SEEDS OF CHANGE

ARBRE EXPERT DOWNEY INC.

**Organic Blueberries**

**Come Pick with us**

Open 8:30am to 7:00pm

5200, route 143  
Lennoxville

**(819) 563-1200**

ARBRE EXPERT DOWNEY INC.

## Wet summer didn't dampen spirits of green thumbs Local garden club's first show a blooming success

By Rita Legault

LENNOXVILLE — The first Uplands Garden Club flower show on Saturday was a success despite a wet summer which was tough on flower gardens.

"There was too much rain," said show organizer Helena Brodie, explaining that rain-soaked gardens produced few nice blooms.

She said organizers were

pleased with the turnout, adding that in the days leading up to their first-ever show they were worried that participation would be low.

In the end, there more than 70 entries from about 30 participants and it took judges Kathy Neville and Beth Lundeborg two hours to agree on winners.

The most creative and unusual entry came from young

gardener Jeremy Roberston in the Time Flies category — which was for a bud, a semi-opened flower and a full bloom of the same variety. Robertson entered a pot of thyme and a few dead flies, earning him an honorable mention in the category.

The winners in this category were Lucy Doheny, first; Janet Angrave, second; and Denise Lettner, third.

### WINNERS

Here is a list of winners in other categories:

— Best hanging basket: Helena Brodie, first; Sue Haddon, second; Megan McLean, third.

— Wildflower arrangement: Marg Gear, first; Brigitte Breck, second; Richard Evans, third.

— Best cut flower arrangement — under 12 inches high: Ruth Rancourt, first; Megan McLean, second; Rita Sarrasin, third; Cora Lane, honorable mention.

— Best cut flower arrangement — more than 12 inches high: Audrey Arnot and Megan MacLean, tied for first; Denise Lettner, second; Valerie Smith, third, Richard Evans and James Atto, honorable mentions.

— Best tea rose: Denise Lettner, first; James Atto, second.

— Best floribunda rose: Allie Angrave.

— Best sweet peas: Marg Gear.

— Best cone flower: Margie Brand, first; Cora Lane, honorable mention.

— Best pansies (five blooms): Helena Brodie, first; Frances Whittle, second.

— Strange and unusual happenings: Rita Sarrasin, first; Cora Lane, second; Valerie Smith, third and honorable mention.

Here are the winners in the children's corner, for kids under 10:

— Garden in a Plate: Michael Boire and Rebecca Boire tied for first place.

— Arrangement in a teacup: Allie Angrave, first; Mimi Doheny, second.

The flower show was held in conjunction with town of Lennoxville's celebrations for its 125th anniversary.



Uplands Garden Club founding president Jennifer Sudlow, president Denise Lettner and flower show coordinator Helena Brodie discuss gardening at their first annual flower show.

## Little mail made big difference

Dear Ann Landers: I want to thank you for publishing the address last February for "Any Service Member" serving in Bosnia in support of Operation Joint Endeavor. The response has been overwhelming.

I am a Marine Corps helicopter pilot, 38 and single, presently serving on the USS Guam in the Adriatic Sea off the coast of Bosnia. This is my fourth overseas deployment. We have really enjoyed reading the letters that we have received from your readers, Ann. None of us had ever seen anything like it. Our ship received so much mail that hundreds of letters were passed out throughout the ship to each department. Eighty percent of the letters are from people who said they wrote because they read in your column that it was the patriotic thing to do.

I have received letters from a college student in Sacramento, a professional woman in Lansing, Mich., whose letters are really funny, and an avid skier from Vail, Colo., and I have been "adopted" by a second-grade class in Bala-Cynwyd, Pa.

There are so many letters that responding to all of them is going to be impossible, but I intend to write to those with whom I feel a common tie. Despite having lots of family and friends to write and send treats, it has been fun reading through all these letters and becoming acquainted with new people. And it's wonderful



**Ann Landers**

that so many folks have such kind hearts in the right place and are so supportive of us.

In short, Ann, I wanted to thank you for printing the address in your column and let you know it has brought lots of smiles to our faces. When you are at sea for weeks (or months), a little mail can make a big difference. -- MAJOR GREG MISLICK, USMC

DEAR MAJ. MISLICK: Thank you for a very generous letter. And now, several readers have asked me to repeat the address, so here it is again:

For Army, Navy, Air Force and Marine Corps land forces, write to:

Any Service Member  
Operation Joint Endeavor  
APO AE 09397  
For Navy and Marine Corps personnel aboard ship, write to:  
Any Service Member  
Operation Joint Endeavor  
APO AE 09398

Dear Ann Landers: The letter from "Palm Desert" prompted me to write. She was upset because her husband had propositioned her daughter (his stepdaughter) after he'd had a slight stroke.

Ann, I've been there. When my husband had a stroke and began to behave strangely, my neurologist recognized that the sexual center had been affected and was causing his uncharacteristic behavior.

Of course, such behavior should not be tolerated, but it needs to be understood. The man knows what he is doing, but he has trouble controlling himself. His wife should confront him and let him know it is inappropriate. But she will have to watch him like a hawk. He will still try to touch women whenever he gets the chance. Her friends need to put him in his place if this happens, but they should understand that he's not himself. I put up with this for 12 years and wish "Palm Desert" lots of luck. She will need it. -- CHICAGO READER

DEAR READER: Thank you for a new spin on the subject. Your letter will be a great gift to the wives who are living with this nightmare.



Richard and Marina Evans of Ascot placed third in the wildflower arrangement category and took an honorable mention for cut flower arrangement.

RECORD PHOTOS/RITA LEGAULT

## 87th birthday greetings

To Gilbert Whitehead today, August 6. Best wishes for a Happy Birthday.

## Happy young 84th birthday

To Gordon A. Swift from his wife Marcia, daughter Margo, son-in-law Mark, grandchildren Amanda and Erica. We all love you and your friends wish you a happy birthday and thanks to all his young friends that keep him young, special thanks to his nephew, Wade Hadlock, Doug and Brenda Ladd and Vennat family. Keep young and healthy. God knows we all need you. Happy birthday Gordon! August 6.

# Obituary

Tuesday, Aug. 6, 1996

North 08-06-96  
 ♠ 10 3  
 ♥ A 8 2  
 ♦ K J 7 4  
 ♣ K 7 4 2

West East  
 ♠ K 6 5 ♠ Q J 8 4  
 ♥ 10 7 4 3 ♥ J 9 6 5  
 ♦ A Q 8 2 ♦ 9 6 5 3  
 ♣ 8 3 ♣ 9

South  
 ♠ A 9 7 2  
 ♥ K Q  
 ♦ 10  
 ♣ A Q J 10 6 5

Vulnerable: Both  
 Dealer: West

South	West	North	East
2♣	Pass	1♦	Pass
6♣	Pass	3♣	Pass

Opening lead: ♠ 5

## Ministerial skill

By Phillip Alder

Last May we went to see the so-called Ice Maiden, the young Peruvian girl who was mummified and buried in ice after being made a human sacrifice some 500 years ago. She was fascinating, but more interesting was the Mongolian exhibition, also at the National Geographic Museum in Washington, D.C. We learned a lot, including that it is thought the correct pronunciation isn't Ghengis Khan but Chinggis Khan.

Did you know that Mongolia even has a stock market? It began trading in the capital, Ulan Bator, last August. On the first day, there were bids on 430 stocks and trading in 16, with a turnover worth 2.2 million tugriks, or \$4,850.

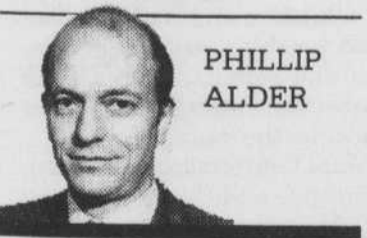
Do they play bridge in Mongolia? Not to my knowledge. But they certainly do to the south, in China, where many leading politicians are keen competitors. While in Beijing for the world championships last year, I played in a match between a team that included Ding Guangen, the Minister of Information, and five British-born journalists. Ding played extremely well, earning a slam swing on this deal.

Leading the diamond ace would have killed the contract, but West opted for the spade five. Ding made short work of the play. After winning with the spade ace, Ding correctly drew only one round of trumps before unblocking his two heart honors. A trump over to the dummy permitted declarer to discard his diamond on the heart ace. Ding gave up a spade and claimed the remainder on a crossruff.

In the other room, North-South stopped in three no-trump, so the Chinese gained 13 international matchpoints en route to victory.

©1996 by NEA, Inc.

## BRIDGE



PHILLIP ALDER

## DR. WILBUR ERNEST PAIGE of Lennoxville, Quebec

Dr. Wilbur Ernest Paige was born May 25, 1930 in Windsor, Que., the son of Winnifred Hatch and Stuart MacKenzie Paige.

His ancestry in the Eastern Townships reaches back to the region's first settlers on both sides of his family. His mother's family can be traced back to the Adams, who were among the first settlers in the Richmond-Danville area. A member of the Paige family, Wilbur's great-great-great-grandfather was among the settlers who came with Nicholas Austin to the Memphremagog area in the late 1790's.

Wilbur grew up in Windsor, attending school there until his final year when he graduated from St. Francis High School in Richmond. He went on to obtain his Bachelor of Science degree from Bishop's University and worked three and half years at the research laboratory of CIL in McMasterville, Que.

He left CIL to begin studying dentistry at McGill University, graduating in 1959. He married Jane Hammond of Montreal, and the couple moved to Rock Island, where Wilbur began practicing dentistry. In 1964, the couple's twin sons, Peter and Andrew, were born. The family moved to Stanstead, where Wilbur was active in the Stanstead County School Board, Stanstead Historical Society, the Border Rotary Club and the Derby Line Universalist Church.

In 1977, Wilbur moved his practice to Sherbrooke, sharing an office with Dr. Ron Kouri. In 1992, they moved their office to Lennoxville.

Wilbur was divorced in the early '80s and continued living in Stanstead until 1993, when he moved to Lennoxville. In 1994 he married Barbara Verity of West Hatley.

Soon after marrying, he was diagnosed with cancer but continued working while undergoing treatment. He retired in 1995.

Wilbur died at his home in Lennoxville on April 25, 1996 with his wife and two sons by his side. A memorial service led by Chaplain Joyce Booth was held in the Unitarian Universalist Church of North Hatley on April 27. He was cremated and buried in the Protestant Cemetery in Windsor.

Wilbur lived a full life, enjoying fishing, partridge hunting, hiking, biking, bird watching, canoeing and cross country skiing as well as many cultural pursuits. His world travels took him to China and several times to Europe on biking trips.

He had many friends, including those amongst his dentistry practice, and numerous relatives throughout the Eastern Townships. His kindness, sensitivity, quiet wisdom and sense of humour were noteworthy. He is greatly missed.

## Huntingville

Alice Price  
562-5794

Mrs. Rita Barber, Guelph, Ont., was a luncheon guest of her cousin Maude McGee.

Larry Dewing, Kanata, Ont., accompanied his father Howard Dewing on a fishing trip to Laurentide Park. Others in the group were Robert Woolleton and Bill Wilson. Howard and Maude have returned from a trip to Moosonee where they visited Murray and Gloria Dewing and children, Sandra, Patrick and Andrew.

Several from this area attended the 50th wedding anniversary for Warren and Wilma Ross.

Friends are happy to know Mrs. Eunice Brown is well again.

Congratulations to Dwight

and Gina MacDonald on their recent marriage, also to Scott and Jennifer Lowd on the birth of their son, and to Michael and Judy Vant Slot (nee) Nichol on their little son David.

Sue Nutbrown and Alice Price were in Birchton to see the slides presented by Laurie Nadeau, thanks to the Birchton ladies, and also the slides at the Community Church on China by Jackie Loughheed which was much enjoyed by all.

Visitors of Henry and Alice were May MacDonald and Lloyd and Phyllis Rothney of Danville, Mary Balson and Murray Marchant of Bowmanville, Ont., and aunt Leah Henderson of Oshawa who will be spending a month with Alice.

## PLEASE NOTE

ALL Births, Cards of Thanks, In Memoriams, Brieflets, and items for the Townships Crier should be sent in typewritten or printed in block letters. All of the following must be sent to *The Record* typewritten or neatly printed. They will not be accepted by phone. Please include a telephone number where you can be reached during the day.

BRIEFLETS (No dances accepted)  
 BIRTHS  
 CARDS OF THANKS  
 IN MEMORIAMs: 29¢ per word  
 Minimum charge: \$7.25  
 Discounts: 2 insertions — 20% off  
 3 insertions — 40% off

WEDDING DESCRIPTIONS, ENGAGEMENTS, PHOTOS, OBITUARIES: A \$16.00 production charge will apply to all weddings, engagements, photos and obituaries. Subject to condensation. All above notices must carry a signature and telephone number of person sending notices and must be neatly printed or typed. (\$18.23 taxes included).

BIRTHDAY WISHES, ENGAGEMENTS, GET-WELLS, ANNIVERSARIES, CONGRATULATIONS, OPEN HOUSES, etc. (without photos). A nominal charge of \$5.00 (taxes included) will be charged for the above items that appear on our Living Page.

DEATH NOTICES: COST: 29¢ per word.  
 Discounts: 2 insertions — 20% off; 3 insertions — 40% off

## Death

**McCLATCHIE, Isabel Cramer** — At the Brome-Missisquoi-Perkins Hospital in Cowansville, on Friday, August 2, 1996. Isabel McClatchie in her 89th year. Daughter of the late James and Ida McClatchie. Left to mourn her son James Kenneth (Pamela) of Colorado. Pre-deceased by her brothers and sisters Linford (Bernice Parsons), Samuel (Joan Middlebrooke), Kenneth, Eldon and Clara (Frank Tilson). Also left to mourn, her nephew Keith McClatchie (Jackie), many other relatives and friends. Visitation one hour prior to service that will take place at the Chapel on Wednesday, August 7, 1996 at 2 p.m. at the Desourdy Wilson Funeral Home, 104 Buzzell, Cowansville, J2K 2N5, (514) 263-1212, followed by interment at the Union Cemetery in Sweetsburg, Rev. Russell Daye officiating. In lieu of flowers, donations in her memory, to the Brome-Missisquoi-Perkins Hospital, 950 Main St., Cowansville, Que. J2K 1K3, would be gratefully appreciated and acknowledged by the family.

## Birth

**LALONDE-THORNE** — Born to Lorraine and Mark, June 22, 1996, the gift of a son, Joseph Geoffroy Eric, 8 lbs. 7 oz. A brother for Simon. Eighth grandchild of Ray and Jean Thorne of Lennoxville and second grandson of Guy Lalonde and the late Chantal of St. Rose.

## Card party

**IVES HILL** — The Milby Women's Institute held a card party at the Ives Hill Hall on Wednesday eve, July 31, with 15 tables in play.

Prizes went to: Ladies 1st, Isabel Nelson, 2nd, Winnie Paterson, low, Doreen Rand. Gents 1st, Archie Nelson, 2nd, Stuart Dougherty, low, Lorna Savage, who played as a man.

The floating prize was for 10 hearts, Stuart Dougherty and Irene Decoteau were the winners.

Grocery box: Mary Lockwood had the lucky number and Mayotta Taylor, the second prize.

Door prizes: Alice Johnson, Gerald Decoteau, Irene Decoteau, Mabel Mackay, Lillian Matthews, Nina Rowell, Esther Cote, Mildred Holliday, Archie Moulton, Bert Arbery, Douglas Mackay, Beth Cullen, Eunice Findlay, Aileen Arbery.

We thank those who give prizes and for coming. Hoping to see you this Wednesday again.

## Deaths

**McLEAN AIKEN, Edith** — At the Mount Sinai Hospital, Montreal, on Saturday, August 3, 1996. Edith Aiken in her 73 year. Beloved wife of the late Harold McLean. Survived by her brothers and sisters, also many nieces and nephews. Visitation will be held at the Desourdy-Wilson Funeral Home, 4 Vale Perkins, Mansonville, (514) 263-1212, on Tuesday, August 6, 1996, from 2 to 4 and 7 to 9 p.m. The funeral service will take place on Wednesday, August 7, 1996 at 3 p.m. at the Mansonville United Church, followed by interment in the Mansonville Protestant Cemetery. Flowers, or donations in her memory to the charity of your choice, would be gratefully appreciated and acknowledged by the family. Please take note: Wednesday day of the funeral, the funeral home will open at noon.

**SAYERS, Edward** — At the Brome-Missisquoi-Perkins Hospital in Cowansville, on Sunday, August 4, 1996. Edward Sayers in his 96th year. Predeceased by his wife Delia Jacob. Left to mourn his children: Edith Holgate of Dunham, Robert (Eleanor) of West Brome, Dolline Gorham of West Brome and Clair Brock (Foeman) of Cowansville. His sister Mamie Patterson of Bedford, and brothers Wallace of West Brome and Ruben of Brigham. Also several grandchildren and great-grandchildren. Visitation will be held at the Cowansville Funeral Home, 109 Davignon Blvd., Cowansville, J2K 1N7, on Tuesday, August 6, 1996 at 2 to 4 and 7 to 9 p.m. The funeral service will be held on Wednesday, August 7, 1996 at the Chapel at 2 p.m. Followed by interment at the Union Cemetery in Sweetsburg. Rev. Godsoe officiating. Flowers, or donations, in his memory, to the Eastern Alzheimer Society, 179 Principale, Granby, Que. J2G 2V5 would be gratefully appreciated and acknowledged by the family. Please take note: Wednesday, day of the funeral home will open at 1 p.m.

## Cards of Thanks

**DUTTON** — We would like to thank our daughters for the surprise party they gave us for our 45th Anniversary at Robert and Penny's home. Thanks for the lovely anniversary book and the delicious buffet lunch. Also we would like to thank our family, grandchildren, great-grandchildren and friends for helping us celebrate this joyous occasion.

INEZ & ROY DUTTON

# Classified

CALL SHERBROOKE (819) 569-9525 between 8:30 a.m. and 4:30 p.m.  
or KNOWLTON (514) 242-1188 between 8:30 a.m. and 4:00 p.m.

DEADLINE: 11 a.m. working day previous to publication

Or mail your prepaid classified ads to:  
The Record  
P.O. Box 1200  
Sherbrooke, Que.  
J1H 5L6

## 1 Property for sale

**AYER'S CLIFF** — Available September 1. 2 and 3 bedroom condominiums for sale or rent. Furnished or unfurnished. Exceptional opportunity. Good location. Many recreational activities nearby. (819) 838-5710. 22471

**LENNOXVILLE** — 1988 construction, 24x38. Impeccable. 16 Carl Street. No agents please. \$89,000 negotiable. Call (819) 566-7585. 22326

## 7 For Rent

**LENNOXVILLE** — 2½ and 3½ room apartments, new, on Mitchell Street. Available September. Call (819) 346-9881. 22388

**LENNOXVILLE** — 4½ and 5½ room apartments, new, on Mitchell Street. Available September. For information call (819) 569-4977. 22388

**LENNOXVILLE** — 3½ (available now) room apartments, furnished or not, on Queen Street. Close to all services. Quiet, permanent person please. Call (819) 562-2165. 22389

**LENNOXVILLE** — Spacious 5½ room apartment. Call (819) 835-5258 or 565-0979. 22396

**LENNOXVILLE** — SPEID STREET. Available immediately: 1 bedroom apartment in private home, including all utilities. Studio available September 1. Call Gilles (819) 566-1858. 22392

**LENNOXVILLE** — 70 Belvidere, 3½ & 4½, available now, fridge and stove, balcony; 35 Speid, basement apartment, all utilities included; (819) 843-0317, 565-1035. Sherbrooke — 1125 DesSeigneurs, 4½, (819) 346-3022. 22414

**LENNOXVILLE** — 78 Belvidere: 4½, available September 1. 246C Cote: 3½, available immediately. 240 Queen: 8½, available immediately. Call (819) 821-0112. 22484

**NORTH WARD, Sherbrooke** — 8 rooms, heated garage. Available September 30, 1996. Call (514) 672-1263. 22458

**OXFORD CRESCENT, LENNOXVILLE** — New Administration. 3½, 4½, 5½. Furnished if desired. Near all services. 103 Oxford (819) 822-0763, 820-1821. 22486

## 7 For Rent

**KNOWLTON** — 5½ and 2½, first floor, private entrance and balcony. 3 minute walk to bank, grocery, liquor store. To rent immediately. Call (514) 765-9431. 22402

**LENNOXVILLE** — House for rent, available October 1st. 16 Beattie St. (819) 889-2722 or (819) 889-2893. 22334

**LENNOXVILLE QUIET AREA**, large 4½ in private home. Heating and electricity included. Preferably no pets. (819) 346-2921. 22369

**85 OXFORD, LENNOXVILLE** — 3½, 4½, 5½, furnished or not, with concierge. Call (819) 823-9007. 22393

## 20 Job Opportunities

**CANADIAN COMPANY** seeks 8 people, 18 to 22 years old, who has just graduated or quit school. We offer a full-time job in Public Relations with a paid training program. Transportation supplied. Applicants must be neat in appearance, courteous and free to travel immediately. Bilingual and driver's licence an asset but not necessary. Possibility of advancement and career opportunities. For more information and personal interview, present yourself at the Delta Hotel, Sherbrooke, Friday, August 9 between 1 p.m. and 4 p.m. and ask for Mr. Renaud. No phone calls please. Parents are welcome on interview. 22470

## 25 Work Wanted

**WILL CARE FOR your little ones** in my home, Monday to Friday, days. Huntingville area. References available. Call (819) 565-7961. 22459

## 27 Child Care

**DAYCARE OPENING** September 1, 1996 in my home in Lennoxville. Operating hours: 7 a.m. to 6 p.m. Monday to Friday. Breakfast service and afterschool program available. For further information, please call Barbara at (819) 564-0518. References available. 22448

## 29 Miscellaneous Services

**LENNOXVILLE PLUMBING**. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at (819) 563-1491. 22426

## 29 Miscellaneous Services

**DAN'S SERVICE** — Service on household appliances: washers, dryers, stoves, refrigerators, etc. Tel. (819) 822-0800. 21632

**DO MORE FOR LESS** — Telephone jacks, T.V. cable, hot water tanks, electrical services. Installation and repair. 20+ years experience. Call me first and save! (819) 564-2303. 22348

## 60 Articles for Sale

**DINING ROOM SUITE**: table, leaf, 4 chairs and buffet. 2 seat living room couch. Bedroom chest of drawers. Side chairs, end tables. Call (819) 573-0708. 22453

**NEWPORT HOMECOMING** — 1801 to 1996, a 40 page book of text and picture of the history of the Municipality of Newport. \$10 plus shipping. Call (819) 875-5371 or 875-5227. 22409

**"TO BUILD A NOOSE"** (the Wilbert Coffee Story), by Alton Price, is now available at: Tri-Us, 117 Queen St., Lennoxville; Video de Ville, 734 Craig St., Richmond; Video Mistique Enr., 102 Main St., Richmond; Marche Ouellet, 1122 Main St. North, Richmond. 22475

**POLY-FASTENERS** — A two part plastic extrusion (channel and insert strip) that locks plastic films, screens, cloth and other flexible material tightly on to frames, such as storm windows, doors, verandas, car ports, etc. Quick and easy to install, it works like a zipper, and can save you money on your heating costs this winter. Also The First Step Greenhouse is an 8'x10' greenhouse that comes in kit form that is quick and easy to assemble. Made of quality pressure treated lumber and 10 mil. U.V. plastic, this unique greenhouse is inexpensive and can be assembled in your back yard. You've heard about them, now you can see for yourself! We will be at the Flea Market, 2 Curly St., Sutton every Saturday (if it doesn't rain) for the month of August. We look forward to seeing you there! Pousse Verte Enr. is located in Cowansville. If you can't make it to the market, you can call us at (514) 263-2794. 22047

**STIMULATOR (TENS)** — Like new. Half price. Lennoxville. Call (819) 562-4338 or 842-2840. 22377

## 65 Horses

**PUREBRED MORGAN MARE**, 5 years old. Perfectly trained to saddle, jumps beautifully. Ready to go in the show ring. Very quiet, child safe. Goes on the trail, road, anywhere. No problems by herself. Call Anna (514) 538-3387. 21155

## 67 Poultry

**TURKEYS, Call Ducks** (miniatures), Ringneck Pheasants (8 weeks), Quails, etc. Mason's Feather Farm, Lennoxville, (819) 564-8838. 22437

## 82 Home Improvement

**STEVE'S CARPETS** — 11 Queen, Lennoxville, (819) 566-7974. For all your floor covering needs. Installation. Free estimate. 22413

## 88 Bus. Opportunities

**ALL GOVERNMENT AID ASSISTANCE**. Grants and loans for your new or existing business. Call 1-800-915-3615. 22396

## 89 Personal

**FETISH LADIES'** home phone No.'s. Intelligent women! 900-830-5555. Full call only \$3. TOTAL. 18+. Love-Nancy Ava Miller ABQ-NM. <http://www.peplove.com> 22364

**NIKKI'S EROTIC PLEASURE LINE**. Call 011-592-581733 or just want to listen call 011-592-587599. 18+. .87¢/minute, l.d. 22176



## RATES

19¢ per word  
Minimum charge \$5.00 per day for 25 words or less.  
Discounts for prepaid consecutive insertions without copy change  
3 insertions - less 10%  
6 insertions - less 15%  
21 insertions - less 20%  
#84 Found - 3 consecutive days - no charge  
Use of "Record Box" for replies is \$4.00 per week.  
We accept  
Visa & MasterCard  
DEADLINE 11 a.m. working day previous to publication.  
Classified ads must be prepaid.

# Thank You For Checking

Please look over your ad the first day it appears making sure it reads as you requested, as The Record cannot be responsible for more than one insertion.

## From the pens of E.T. writers

### SOAK IN THE SUNSHINE

How a little sunshine,  
Cheers us on the way,  
After all the storms and clouds  
That we've had for many a day.  
Last Saturday the sun shone,  
And we took our weekly ride,  
And everyone seemed happy,  
Their smiles they could not hide.  
Let us soak in the sunshine,  
And cease all our complaining,  
So we can wear a happy smile,  
When next it starts to raining.  
The good Lord sends the sunshine,  
On the evil and the good,  
Let us take the weather as it comes,  
And be thankful as we should.  
Our lives are like the weather,  
Sometimes our skies are bright,  
And it always makes us happy,  
When everything goes right.  
But when the clouds and shadows  
Across our paths are spread,  
We are apt to get discouraged  
When we cannot see ahead.  
But let us all remember,  
When at ill luck repining,  
Behind the darkest cloud,  
The sun is brightly shining.  
Then soak in the sunshine,  
And remember what I say,  
There is nothing like it in the world,  
To drive the blues away.  
But don't soak in the moonshine,  
That don't work well at all,  
It will rob you of your money,  
And drive you to the wall.

J.W.A.  
Beebe, Quebec

## Magog & Area

Connie Girard  
843-6671

Mary Butters-Durham of Beamsville, Ontario spent some time in Magog and Austin visiting relatives and friends. Christine and Wally Gallant and daughter, Kristina of Ottawa and Jennifer Boudreau of Belleville, Ontario spent a few days in the Magog area.

Lise Courtemanche, her son, Stephane and Claude Therrien of Magog gathered several items; children's clothes, toys and miscellaneous items from neighbours and friends and have motored to Bagotville, Quebec where her daughter and son-in-law Josee and Daniel Maille will distribute everything to the flood victims.

Please support your local newspaper!

# Business Directory

## Butcher Shop

Quality Meats / Ample Parking  
**BOUCHERIE**  
Clément Jacques  
CLÉMENT JACQUES & NORMAND PINARD, co-prop.

**Boston Steak**  
(marinated or regular)

\$7.69 /lb. \$16.95 /kg.

50 Terrasses Jacques-Cartier 563-3840  
Terrasses 777 777 King St. East 823-0803

## Pharmacy

**Gilles Pellerin**  
Pharmacien

Group member

**Le comptoir**  
WAL-MART

Free Delivery • Inside Wal-Mart  
Terrasses Rock Forest  
4857 Bourque Blvd.  
ROCK FOREST J1N 1E6  
(819) 823-1661

Mon. to Fri.: 9 A.M. to 9 P.M. Sat. & Sun.: 9 A.M. to 5 P.M.

## Telephones

**INTERNET**



INTERNET SERVICE DISTRIBUTOR  
SALE - INSTALLATION  
TRAINING  
TECHNICAL SUPPORT  
1440 King St. West  
Sherbrooke, Que. J1J 2C2  
**565-9779**

Tuesday, August 6, 1996

# Townships' Crier

## DAVIDSON HILL

All Saints Church will hold its annual service on August 11 at 2 p.m. with Rev. Wilmer Davidson. Tea and coffee served. Bring a picnic lunch. Everyone welcome.

## DUNHAM

Advance notice: The "New Window" fundraising comm. of Dunham United Church is sponsoring a "Rent-A-Table—flea market", Saturday, August 17 from 9 a.m. to 4 p.m. on the Dunham United Church grounds. (Note the date, as it is changed from previously mentioned). Hot dogs, pie, squares, coffee and cold drinks will be available for sale throughout the day and at lunch time, served by volunteers for this committee. Please plan to support them and save yourselves having to pack a lunch. In case of rain, it will be held in the Church Hall, but space is limited. To rent a table/space, or for more information, please contact Barbara at (514) 295-2348.

## IVES HILL

Card party at Ives Hill on Wednesday, August 7 at 8 p.m. Sponsored by the Ives Hill Community Club. Lunch and prizes. Admission charged.

## WAYS MILLS

Tea and Sale on Saturday, August 10 from 2 p.m. to 5 p.m. in Union Hall, Way's Mills. Sales tables, food tables, etc. Benefit of the two churches, Church of Epiphany and Union Church, Way's Mills. Everyone welcome. Come and see our newly renovated hall.

## MAPLE GROVE

The annual Homecoming service at Holy Trinity Maple Grove will be held on Sunday, August 11 at 11 a.m. Additional service will be held at Holy Trinity Maple Grove on each of the first four Saturdays of August at 1 p.m.

## LENNOXVILLE

This summer come and enjoy afternoon tea with your friends on the porch at Uplands Museum. We serve tea, lemonade and homemade goodies from Tuesday to Sunday, 3 p.m. to 4:30 p.m., rain or shine, until Labour Day. A Lennoxville 125 Photo Exhibit is featured this summer. Admission charged. Uplands Museum, 50 Park St., Lennoxville. (819) 564-0409.

This column accepts items announcing events organized by churches, service clubs and recognized charitable institutions for a \$5.00 fee, \$8.00 for 2 insertions of same notice, \$11.00 for 3 publications. Requests should be mailed, well in advance, to The Record, P.O. Box 1200, Sherbrooke, Que. J1H 5L6, be signed and include telephone number and \$5.00 (taxes included). Telephone requests will not be accepted. Admission charges and trade names will be deleted. No dances.



## Your Birthday

In the year ahead you might become interested in several new vocations. One or two could help generate income from a second source. Explore the market potential.

**LEO (July 23-Aug. 22)** Do not undersell work or service you perform for others today. The stars indicate that your talents and efforts could earn you more money than usual. Trying to patch up a broken romance? The Astro-Graph Matchmaker can help you understand what to do to make the relationship work. Mail \$2.75 to Matchmaker, c/o this newspaper, P.O. Box 1758, Murray Hill Station, New York, NY 10156.

**VIRGO (Aug. 23-Sept. 22)** Overall conditions continue to look favorable for you again today. You could be lucky in love, as well as fortunate in financial affairs.

**LIBRA (Sept. 23-Oct. 23)** You can find a brilliant way to resolve a frustrating development today. Your methods will be both daring and unique, and you will get the job done properly.

**SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22)** Plan something out-of-the-ordinary today for yourself and a few select friends. You will be happier if you surround yourself with the people you love.

**SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21)** Even though you prefer to operate independently, your greatest benefits are likely to be generated today from situations in which you are a team player.

**CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19)** Do not let important financial matters drag on today. Your potential for profit will be greater if you strike while the iron is hot.

**AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19)** Your popularity will rise to an all-time high at this time. Regardless of where you are, you will be the focal point.

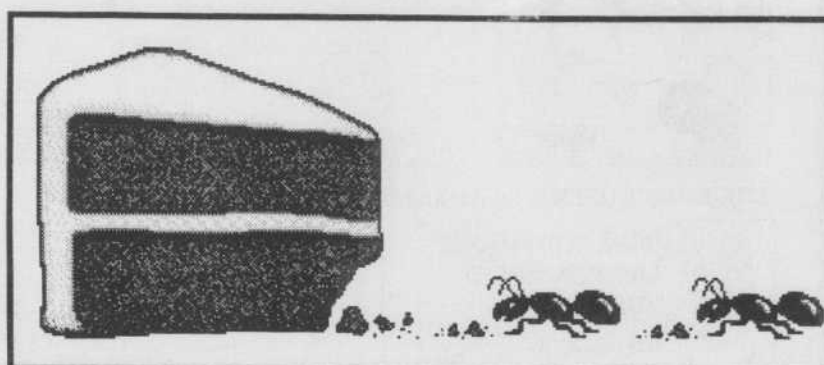
**PISCES (Feb. 20-March 20)** Luck could play a crucial role in your financial affairs today. Remain alert for opportunities from unexpected sources.

**ARIES (March 21-April 19)** You might receive some special information today that can be put to a constructive use. However, you must act promptly.

**TAURUS (April 20-May 20)** A significant matter might be controlled by someone else today. Nevertheless, it could still work out exactly the way you would have engineered it.

**GEMINI (May 21-June 20)** Do not dwell on just your needs today. Instead do everything within your power to fulfill the expectations of someone you love. This will bring you real joy.

**CANCER (June 21-July 21)** A partnership arrangement looks promising at this time, but each contributor will have to play his or her assigned role. Continue on your present course.



Before work, after work,  
while you work...  
treat yourself to a copy of  
**the Record**

# Crossword

- ACROSS**  
1 Go-between  
6 Garment  
10 Silent film star, Theda  
14 More tender  
15 Genesis name  
16 Suit to —  
17 Fly  
20 Forthcoming  
21 A wearing away  
22 Sprint  
24 Medicinal plant  
25 Dull finish  
29 Beginning  
32 Government watchdog gp.

- 33 Hither  
35 Frightful old woman  
38 Magic Kingdom attraction  
41 That girl  
42 Nut  
43 Radames' beloved  
44 Capital of Jordan  
45 German pistol  
46 Stallone role  
49 Jacob's twin  
52 Deviation  
55 Slow passages in music  
60 Drive

- 62 British queen  
63 Rowboat requirement  
64 Sweethearts  
65 Stuffs  
66 Worship  
67 Plus  
**DOWN**  
1 — spumante  
2 Dress  
3 God of love  
4 Gingrich  
5 Electron tube  
6 Acts violently  
7 "— to Billy Joe"  
8 Commanded  
9 Middle East prince  
10 Hound  
11 Dined at home  
12 Survey, briefly  
13 Sicilian mount  
18 Firearms gp.  
19 As plain as the — your face  
23 Steroid  
25 Home pest  
26 Name in tennis  
27 Calendar: abbr.  
28 Summer goal for many  
30 Light  
31 Ornamental button  
33 Steering gear  
34 Ms. Bombeck  
35 Former Secretary of State

- 36 Assistant  
37 Growl  
39 Singer Vic  
40 Greek letter  
44 Degrades  
45 Capital of Angola  
46 Summary

- 47 Place for competition  
48 — Mrs. (spouses)  
50 Spirited  
51 Summer drink  
53 Horse sound

- 54 Time period  
56 Thousands  
57 Nest eggs: abbr.  
58 Tyrant  
59 Method: abbr.  
61 Spanish lady: abbr.

### Monday's Puzzle solved:

S	T	A	G	A	G	A	T	E	M	A	R	E	
O	R	C	A	L	U	N	A	R	U	S	E	R	
C	U	R	L	B	R	I	G	A	N	T	I	N	E
K	E	E	L	H	A	U	L	S	E	I	N	E	
E	O	N	S	J	U	A	N						
C	O	L	O	N	Y	F	E	R	R	Y	M	A	N
A	L	I	N	E	A	L	E	E	I	R	E		
N	I	B	S	S	N	A	P	S	S	T	O	W	
E	V	E	T	I	M	S	G	E	E	S	E		
R	E	L	E	G	A	T	E	D	E	A	R	E	R
V	E	G	A	R	A	N	G						
M	A	O	R	I	F	U	T	T	O	C	K	S	
B	A	R	K	E	N	T	I	N	E	I	L	I	A
A	L	I	E	G	O	F	E	R	N	U	N	C	
R	E	D	D	S	W	I	S	S	G	E	E	K	

8/6/96

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
14					15				16				
17					18				19				
20							21						
				22		23		24					
25	26	27	28			29	30	31					
32					33	34				35	36	37	
38					39					40			
41					42					43			
				44					45				
46	47	48					49	50	51				
52					53	54		55		56	57	58	59
60							61						
62					63					64			
65					66					67			

© 1996 Tribune Media Services, Inc. All rights reserved.

8/6/96

**CELEBRITY CIPHER**  
by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another. Today's clue: N equals Y.

'KWFKYTKADK TV C HTP OCPF,  
EMTDM IAON OTJMRV RMK IAK  
EMI LKCYV TR.' — (SYKADM  
CZRMIY) OIZTV-SKYHTACAH  
DKOTAK.

PREVIOUS SOLUTION: "It's amazing how many people beat you at golf now that you're no longer president." — (Former president) George Bush.  
© 1996 by NEA, Inc.

**BEATTIE BLVD.®** by Bruce Beattie



**KIT 'N' CARLYLE®** by Larry Wright



**ALLEY OOP®** by Dave Graue and Jack Bender



**ARLO & JANIS®** by Jimmy Johnson



**BIG NATE®** by Lincoln Peirce



**THE BORN LOSER®** by Art and Chip Sansom



**EKK & MEEK®** by Howie Schneider



**FRANK & ERNEST®** by Bob Thaves



**THE GRIZZWELLS®** by Bill Schorr



**the Record**  
Jo-Ann Hovey  
Advertising Consultant  
Tel: 819-569-9525  
Fax: 819-569-3945

Tumble doesn't stop Scherff from taking prizes

# Foster Horse Show delivers drama and dollars

By Diahann Nadeau

Record Correspondent

FOSTER — The 46th annual Foster Horse Show rode to a successful conclusion this year, blessed with beautiful weather, generous sponsors and even a moose sighting. Organizers say they raised about \$12,000, which is to be donated to the Brome-Missisquoi-Perkins Hospital — slightly more than last year's donation.

Although fewer spectators than usual turned out at

Knowlton's Lions' Park, a total of 95 riders and 85 horses managed to compete in 52 classes during the event, held Sunday, July 28. "It was a wonderful day," said Paula Rozansky, director of the BMP Hospital Foundation. "I want to congratulate the organizing committee and the many volunteers who worked very hard to make this event a great success."

"We're very fortunate to have the constant support of this group over the years. It's

thanks to groups like this that the BMP Hospital continues to be the centre of the community."

The drama of the rings, felt most acutely by the riders, was periodically relieved by children's apple-dunking, egg races, and costume classes. At one point a moose appeared on the outskirts of the park, but fortunately didn't come close enough to spook the horses.

Daniella Scherff, 19 years old and already a veteran of horse shows across the provin-

ce, was the day's big winner, bringing home two first prizes, a trophy, and a second prize, despite taking a fall during practice which seriously sprained her ankle.

Unable to walk and apparently in some agony following the early morning tumble, Scherff chose to remount — in the best tradition of horseback riding lore and against her own mother's pleas.

Scherff finally consented to visit the ambulance after riding from 8:30 a.m. until 1 p.m. in all three jumper classes for which she had registered, champing her lips through the pain of each jump.

The rider's ankle was so swollen after the competition, her boot had to be cut away in order to remove her foot.

One youngster of about ten rode in the junior equestrian class and placed fifth, visibly thrilled with her ribbon.

Novice competitor Karen Robertson, 15, pointed out that the Foster Horse show is great for young riders because they can compete at their own level and also see other more experienced riders nearby.

"It shows you what you can achieve later. It inspires you to become a better rider," Robertson commented.



Daniella Scherff braved a painful swollen ankle to compete in three jumping classes.



Paula Rozanski of the BMP Foundation was all smiles when Foster Horse Show organizers, represented by Drew Mcrae, handed over a cheque for \$12,000.

## Michael Tudor: 'Doing things I've never done in my life'

# English and western: This pair go both ways

By Sunil Mahtani

AYER'S CLIFF — With his classic riding suit and dainty cap, Michael Tudor looks every



Michael Tudor... 'The physiology of a classic horse and a western horse is the same.'

bit the proper English rider.

So what was he doing at a primarily western horse show?

"I'm doing things I've never done in my life," said Tudor with a smirk and a smile at the regional horse show sponsored by the *Club equestre de performance western de l'Estrée* at the Ayer's Cliff fairgrounds on Sunday.

The Bedford, New York rider, who has a summer home in Magog, said he is classically trained but recently began working with Lise Roy, the 1988 World Champion in the western Reining Class. Roy works with horses and riders for both western and classic competitions at her centre in Magog.

It is most unconventional for a rider with an English saddle — which does not have aommel at the front of it — to compete in western competitions. These include a slalom through a series of poles; reining, which comprises a spin, a sliding stop and a change of leads; and a flag pick-up which requires the rider to grab a flag from a barrel while galloping by it, run to the other side of the ring and race back and drop the flag back to its starting point.

Tudor said his 11-year-old horse, R.V., is beginning to do

well in some of the western classes. He said this is due to the expertise of Roy, who trains keeping the physiology of the horse in mind.

"The physiology of a classic horse and a western horse is the same," said Tudor. "The analogy is not made often enough, but if you're a coach of gymnastics, does it really matter if you're teaching a Caucasian or a Mongolian? The physiology is the same."

Tudor said although traditionalists are against riders with English saddles competing in western classes and vice versa, Roy's training proves that with hard work, a horse of any background can succeed.



Trained in the classic style of riding, Tudor competed in western events on the weekend. RECORD PHOTOS: SUNIL MAHTANI



## CLÉMENT, A VIP PARTISAN

Mr Clément Jacques, Owner of Clément Jacques Butcher, uses is five free tickets to invite friends to the V.I.P. Room (5 free tickets are included in the season pass package.)



# BE PART OF THE MOSAIC

## regrouping the 1996 Sherbrooke Business People

Join in with the Mayor, Jean Perrault, Serge Audet and other influential members of the community in the exclusive mosaic.

**RUSH TO GET YOUR PLACE!  
DEADLINE: August 15th**

**SHERBROOKE**  
*1996*

JEAN PERRAULT  
MAIRE

PHOTO SM, SHERBROOKE

■ Spaces sold    □ Spaces free

Each participant **WILL RECEIVE:**

- 1 Studio photo session;
- 1 5"x7" photo;
- 19 2.5"x3.5" color photos;
- 1 8"x11" laminated and inscribed color photo
- 1 20"X30" LAMINATED COLOR

**REPRODUCTION OF THE MOSAIC.**

**Value: \$275**

**Cost: \$200**



For information:  
**823-6832**

**La Chambre de commerce de la région sherbrookoise**

Monsieur,

C'est avec beaucoup d'intérêt que la Chambre de commerce de la région sherbrookoise a pris connaissance de votre projet. Nous tenons à souligner que de tous les projets reçus, vous êtes de ceux qui se distinguent par leur originalité.

Par votre mosaïque, vous offrez une visibilité profitable aux gens d'affaires de notre région. Nous vous présentons nos félicitations et c'est avec plaisir que nous appuyons votre initiative.

Nous vous prions de recevoir, Monsieur, nos sincères salutations.

Le directeur général,

Serge Audet

CABINET DE LA MAIRIE  
SHERBROOKE (Québec)

Michel,

J'ai pris connaissance avec intérêt de votre projet de mosaïque regroupant les gens d'affaires de la région sherbrookoise.

Je tiens à vous féliciter pour cette initiative originale et c'est avec plaisir que j'accepte votre invitation à agir comme président d'honneur de ce projet.

Veillez recevoir, Monsieur, l'expression de mes meilleures salutations.

Le maire,

Jean Perrault